



# LETNO POROČILO JAHRESBERICHT 2024

Fara Bilčovs / Pfarre Ludmannsdorf

Januar / Jänner 2025



Foto: Diözesan Arbeiter

Naše veselo praznovanje 10-letnice farnega doma / Große Freude anlässlich des 10. Jubiläums des Pfarrheims

## Dragi farani, drage faranke!

Z veseljem vam predstavljamo nov izvod letnega poročila. Čeprav se v farnem svetu pogovarjamo o tem, da bi določene stalnice opustili, nam to nekako ne uspe. To se kaže že med letom in o tem se lahko prepričajo vsi, ki se dejavno vključujejo v farno življenje in vsi, ki dogajanje v fari spremljate po spletu.

Po eni strani imamo v župniji nekaj izredno zagnanih pomočnic in pomočnikov, po drugi strani pa vidimo, kako preko teh dejavnosti dosegamo različne ljudi. Posebno rodovitna je dejavnost tam, kjer nam uspe postaviti kaj na noge skupno z drugimi dejavniki naše župnije in občine.

Zelo veseli smo tudi, da nam je zadnje leto uspelo obnoviti še zunanjo podobo naše farne cerkve. Ker smo po 10. letih še vedno zelo veseli našega farnega doma, smo tudi ta jubilej posebej obeležili. Smo pa tudi žalovali ob izgubi dragocenega farnega sodelavca Günterja, ki ga zelo pogrešamo.

## Liebe Pfarrangehörige!

Mit Freude dürfen wir Ihnen wieder eine Ausgabe des Jahresberichts unserer Pfarre vorlegen. Obwohl wir im Pfarrgemeinderat öfters darüber sprechen, dass wir die Aktivitäten zurücknehmen werden, will uns das nicht so recht gelingen.

Einerseits haben wir in unserer Mitte etliche eifrige Helferinnen und Helfer, andererseits sehen wir aber, wie es doch immer wieder gelingt verschiedene Menschengruppen anzusprechen. Besonders froh sind wir über die Zusammenarbeit mit der Gemeinde und den Vereinen.

Es ist schön, dass es uns gelungen ist auch noch die Außensanierung unserer Pfarrkirche zu vollenden. Da unsere Freude darüber, vor 10 Jahren das Pfarrheim gebaut zu haben immer noch so groß ist, haben wir auch dieses Jubiläum festlich begangen. Wir haben aber auch den Verlust unseres eifrigen Mitarbeiters Günter beklagt und beweint. Er fehlt uns sehr.

župnik *Janko Krištof* Pfarrer

# Letna bilanca / Rechnungsabschluss

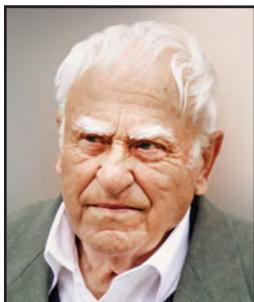
<b>Dohodki v € / Einnahmen in €</b>		<b>145.227,48</b>	
Cerkveni dar / Kirchenopfer Pfarrkirche - Klingelbeutel	15.311,21	Liturgične potrebe / Gottesdiensterfordernisse:	
Cerkveni dar / Kirchenopfer Selkach - Klingelbeutel	1.047,20	Hostien, Wein, Kerzen, Blumen	528,56
Cerkveni dar / Kirchenopfer Wellersdorf - Klingelbeutel	2.875,21	Bücher, Gebetstexte, Liedertexte - Pfarrkirche	582,50
Cerkveni dar / Kirchenopfer St. Helena - Klingelbeutel	853,24	Paramente und liturgische Geräte	341,30
Cerkveni dar / Kirchenopfer Pfarrkirche - Begräbnisopfer	5.259,10	Oznanjevanje / Verkündigung:	
Cerkveni dar / Kirchenopfer Wellersdorf - Begräbnisopfer	1.709,41	Fahrten	1.290,00
Luči žrtev / Opferlichter	472,06	Geschenke, Bewirtungen	3.565,60
Darovi / Spenden Allgemein - Pfarrkirche	12.416,00	Andere Veranstaltungen	271,69
Darovi / Spenden Allgemein - Selkach	570,00	Zeitschriften, Bücher	7.737,60
Darovi / Spenden Allgemein - Wellersdorf	4.215,00	Dekanatsbeiträge	100,00
Darovi / Spenden Allgemein - St. Helena	1.615,00	Pisarniške potrebe / Kanzleierfordernisse:	
Zweckgebundene Spenden - Pfarrkirche	22.420,00	Büromaterial	557,81
Zweckgebundene Spenden - Wellersdorf	40,00	Kontoführung, Bankspesen	233,94
"Deleži mašnih štipendij po škofijskih pravilih / Stipendienanteile gem. Mess-Stipendienordnung der Diözese"	1.115,00	Porto, Versandspesen	138,00
Stola / štola, Pfarrkirche und Priester	480,00	Telefon, Fax, Internet	471,62
Mieteinnahmen Pfarrkirche	450,00	Computer/Kopierer Zubehör und Wartung	359,86
Pachterträge	504,00	Neuanschaffungen:	
Donos od pokopališča / Ertrag vom Friedhof Pfarrkirche	4.350,00	Pfarrkirche	10.128,98
Donos od pokopališča / Ertrag vom Friedhof Wellersdorf	600,00	Pfarrhof und Pfründegebäude	3.530,23
Donos od prireditve / Ertrag von Veranstaltungen Pfarrfest	6.380,03	Renovierungen/Reparaturen:	
Donos od prireditve / Ertrag von Sonstigen Veranstaltungen	13.042,71	Pfarrkirche	46.000,00
Habenzinsen Girokonto und Sparbuch	1.352,05	Einrichtung Pfarrkirche	6.651,44
Schriftenstand und Zeitschriftenabos	6.408,00	Reparaturen Orgel, Kirchenglocken:	
Subvention Gemeinde/Land	5.000,00	Pfarrkirche	264,72
Povračila (renumeracije) / Rückerstattungen: Telefon	155,52	Selkach	206,40
Betriebskostenanteil Pfarrvorsteher	2.160,00	Wellersdorf	295,68
Tekoče kolekte in nabirke / Durchlaufende bischöfliche Kollekten	26.349,34	St. Helena	38,88
Zweckbestimmte pfarrliche Sonderkollekten	7.900,00	Obratni stroški / Betriebskosten Strom:	
Sonstige Einnahmen - Pfarrkirche	83,60	Pfarrkirche	1.912,17
Sonstige Einnahmen - St. Helena	93,80	Selkach	105,22
<b>Izdatki v € / Ausgaben in €</b>	<b>144.269,32</b>	Wellersdorf	428,39
Personalni stroški / Personalaufwand:		Pfarrhof/Pfründegebäude	1.310,93
Ministranten Pfarrkirche	380,00	Obratni stroški / Betriebskosten Heizung: Pfarrhof und Pfarrheim	6.722,83
Ministranten Wellersdorf	20,00	Obratni stroški / BK Wasser, Kanal, Müll, Rauchfangkehrer:	
Messner - Pfarrkirche	2.000,00	Pfarrkirche	1.607,54
Messner - Selkach	600,00	Wellersdorf	688,90
Messner - Wellersdorf	600,00	Wartung/Reparaturen Heizung Pfarrkirche	579,23
Messner - St. Helena	600,00	Drugi obratni stroški / Sonstige Betriebskosten	499,02
Organisten, Chöre und Musik - Pfarrkirche	1.730,50	Steuern, Abgaben:	
Organisten, Chöre und Musik - St. Helena	93,80	KESt	338,02
Weiterbildung Mitarbeiter	75,65	Sonstige Abgaben und Gebühren	253,00
Sonstiger Personalaufwand - Pfarrkirche	1.626,63	Zavarovanja / Versicherung	4.269,50
Wellersdorf	13,30	Tekoče kolekte in nabirke / Durchlaufende Kollekten	26.349,34
St. Helena	7,70	Zweckbestimmte pfarrliche Sonderkollekten	7.900,00
		Drugi izdatki / Sonstige Ausgaben	262,84
		<b>Letni zaključek / Jahresergebnis</b>	<b>958,16</b>

	Imetje / Gesamt Vermögensstand	Farna cerkev / Pfarrkirche	Velinja vas / Wellersdorf	Sv. Helena / St. Helena	Želuče / Selkach
Stanje / Stand per 31. 12. 2022	98.960,30	51.493,78	38.891,01	6.139,79	2.435,72
Dohodki / Einnahmen	145.227,48	131.608,62	9.439,62	2.562,04	1.617,20
Izdatki / Ausgaben	-144.269,32	-140.571,05	-2.046,27	-740,38	-911,62
Letni zaključek / Jahresergebnis 2023	958,16	-8.962,43	7.393,35	1.821,66	705,58
Stanje / Stand per 31. 12. 2023	<b>99.918,46</b>	<b>42.531,35</b>	<b>46.284,36</b>	<b>7.961,45</b>	<b>3.141,30</b>

## Pred nami so odšli v večnost In die Ewigkeit sind uns vorausgegangen



**Anna Krušič**  
6.12.1931 – 2.2.2024



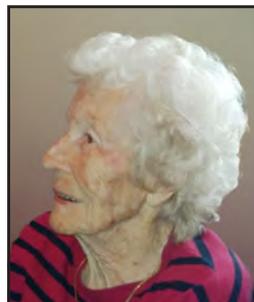
**Johann Franz Schellander**  
27.1.1938 – 17.2.2024



**Maria Gasser**  
22.4.1934 – 26.4.2024



**Johann Gasser**  
26.8.1966 – 28.4.2024



**Maria Laussegger**  
10.8.1930 – 27.5.2024



**Johann Möblacher**  
22.6.1950 – 16.6.2024



**Aloisia Reichmann**  
17.11.1925 – 22.6.2024



**Rupert Hedenik**  
18.9.1935 – 19.7.2024



**Ferdinand Juritsch**  
21.4.1937 – 14.8.2024



**Günter Luppär**  
11.7.1954 – 3.9.2024



**Walpurga Kruschitz**  
20.2.1945 – 23.9.2024



**Barbara Sablatnik**  
28.1.1928 – 26.9.2024



**Eva Maria Voss**  
26.6.1930 – 27.9.2024



**Johannes Schellander**  
25.12.1984 – 5.10.2024



**Kurt Gentilini**  
5.1.1946 – 6.11.2024



**Josef Kruschitz**  
30.1.1947 – 6.11.2024



**Rudolf Schaunig**  
3.8.1956 – 15.11.2024



**Margrit Ploner**  
20.4.1944 – 13.11.2024



**Irmgard Kruschitz**  
3.8.1939 – 19.11.2024



**Anna Ogris**  
9.10.1932 – 31.12.2024

“ Obrisal bo vse solze z njihovih oči  
in smrti ne bo več

-Raz. 21,4

“ Er wird alle Tränen von ihren Augen abwischen  
und der Tod wird nicht mehr sein.

-Off.21,4



*Prvoobhajanci / Erstkommunionkinder: Tobias Omelko, Damon Biermauer, Luka Prepeluh, Mara Reichmann, Theodor Vierbauch, Lorena Wohlfahrt, Selina Omelko, Sara Stingl, Franziska Wohlfahrt, Niklas Hafner, Jonas Jakopitsch, Jan Einspieler, Tobias Boštjančič*

## Prvo sveto obhajilo | Feierliche Erstkommunion

Trinajst otrok se je dolge mesece pripravljalo na zelo pomemben dan prvega obhajila.

**V** nedeljo, 26.5.2024 je končno napočil ta težko pričakovani dan. Prostor obreda je bil praznično okrašen z rožami in vencem. S slovesnim prihodom prvoobhajancev se je začela sveta maša, ki je potekala na prostem pred farnim domom v Bilčovsu.

Sodelovanje otrok in staršev pri maši ter petje šolskega zbora je vsemu dalo še bolj svečani okvir. Z

zanimanjem so šolarji in šolarke 2. razreda prisluhnili besedam župnika Janka Krištofa in ponosno prejeli prvo sveto obhajilo ter lepo oblikovane križe iz gline.

Po obredu so ob dobri kapljici in domačih dobrotah vsi skupaj nazdravili našim otrokom. Hvala vsem, ki ste sodelovali in pomagali pri sv. maši in pri pripravah, da se je tako ta dan našim otrokom globoko vtisnil v srce.

\*\*\*

Am Sonntag, den 26.05.2024 fand

die Erstkommunionsfeier in Ludmannsdorf/Bilčovs statt.

**N**ach einer langen Vorbereitungszeit mit Pfarrer Janko Kristof und Religionslehrer Daniel Olip konnten die Kinder endlich ihren nächsten Schritt in ihrem Glauben beschreiten. In den letzten Wochen waren die Buben und Mädchen schon sehr aufgeregt. Die feierliche hl. Messe fand vor dem liebevoll gestalteten Pfarrheim statt.

Mit einem feierlichen Einzug der Erstkommunionkinder startete die kindgerecht gestaltete Eucharistiefeier. Höhepunkt der Feier war der Empfang des heiligen Brotes in Form der Hostie, auf die die SchülerInnen der 2. Klasse schon sehr gewartet haben.

Nach der hl. Messe genossen alle das gesellige Beisammensein bei der Agape. Herzlichen Dank an alle, die bei den Feierlichkeiten und Vorbereitungen mitgewirkt und diese mitgestaltet haben. Eure Unterstützung und euer Engagement haben diesen Tag zu etwas ganz Besonderem gemacht. Danke von Herzen.

*Janja Einspieler*





## Sv. krst v naši fari so prejeli | Die Hl. Taufe in unserer Pfarre empfangen:

Fabian Franz Gasser, Lorenz Köfer, Leonardo Einspieler, Samuel Julian Krenn, Darjan Michael Handwerker, Anton Andreas Köllich, Gabriel Kilian Wernig, Tabea Andrea Kruschitz



Škofovo adventno sporočilo se zrcali v našem življenju in ogreva naša srca skozi celo leto: Lepo, da si! / Die Adventsaktion der Diözese strahlt weiter in unseren Alltag, wo der Bischof jedem Neugetauften sagt: „Schön, dass es Dich gibt!“

## Kavarna Kati in veseli pustni večer v farnem domu Kathi's Café und Lustiger Abend im Pfarrheim



**N**aša farna gospodinja Kati si je vedno želela imeti malo kavarno in tako streči ljudem.

Te življenjske sanje se ji enkrat na leto izpolnijo, saj na pustni ponedeljek pod njenim imenom in vodstvom v farnem domu obhajamo farno pustovanje. Na razpolago je dovolj pijače in pustne hrane in za vse to poskrbi ona. Proti večeru pa polagoma

preidemo z glasbo in pripovedovanjem smešnih prigod v drugi del praznovanja. Na ta način se tudi v župniji zberemo na pustovanje, saj nas potem čaka čas zadržanosti in večje zmernosti. Vse pač v svojem času.

\*\*\*

**A**m Rosenmontag feiert unsere Pfarre schon traditionell den



Parrfasching, indem wir am Nachmittag zu Kaffee und Krapfen einladen und dann fließend in den lustigen Abend übergehen.

Die Pfarrhaushälterin Kathi kann auf diese Weise einmal ihren Lebensraum voll ausleben. Sie ist es auch, die dafür sorgt, dass von anderen Pfarrfrauen genug Krapfen gebracht werden. Den lustigen Abend gestalten

wir mit Musik und Erzählung lustiger Begebenheiten und lassen dazu kurz vor dem Beginn der Fastenzeit noch ein wenig Wein und Bier fließen. Wir danken allen, die mitwirken und mit ihrer Teilnahme die Pfarre unterstützen.

*Janko Krištof*



## Duhovne vaje v vsakdanu – Nositi Jezusa v srcu Exerzitien im Alltag – Jesus im Herzen tragen



Štiri tedne so trajale duhovne vaje v vsakdanu, ki smo jih verniki iz naše fare skupno z verniki iz Št. Ilja imeli v spremstvu našega župnika.

**T**edensko smo se zbirali v farnem domu in v tamkajšnjih srečanjih skupaj pogledali nazaj na pretekli teden in prejeli nov impulz za naslednjega. Vsebinsko smo se naslanjali na besedila sv.

pisma in sv. Karla de Foucaulda.

Cilj celote duhovnih vaj pa je bil obnoviti ter poglobiti naše prijateljstvo z Jezusom. Med tednom je vsak na svojem domu opravljal duhovne vaje tako, da si je vsak dan vzel dober del časa za tišino, premišljevanje in molitev. Začutili smo, kako nam pomaga skupnost tistih, ki so z nami na tej poti.

Pri zadnjem srečanju

smo si ogledali tudi film o tem svetniku, ki je imel prav razburkano življenje. Hvaležni smo, da smo lahko na ta način poglobili vero.

*Janko Krištof*

\*\*\*

**Die Fastenzeit bietet Christen die Gelegenheit, Einkehr zu halten, in sich zu gehen, Atem zu schöpfen und dadurch das eigene Leben neu auszurichten.**

**A**ngeleitet durch unseren Herrn Pfarrer und begleitet von Charles de Foucauld, einem französischen Heiligen, geschah das bei den Exerzitien im Alltag.

Bei fünf Treffen wurden ausgewählte Stellen im Evangelium vorgelesen und besprochen, welche wiederum die Grundlage für tägliche Meditationen und Gebete während der Woche waren.

Zum Abschluss zeigte uns Herr Pfarrer einen Film über Charles de Foucauld, dem seine Cousine als Vertraute den Weg zu seiner Bekehrung ebnete. Er ließ sich dann nach vielen Stationen in Algerien bei den Tuareg in einer Einsiedelei nieder, wo auch viele seiner Zitate entstanden.

*Gertraud L.*

## Akcijo VinziBus podpira nešteto faranov Viele Pfarrangehörige unterstützen die VinziBus-Aktion



Bei einem Gespräch nach der Hl. Messe in unserer Pfarre eröffneten mir drei erfahrene VinziBus-Mitarbeiter, Gerhard und Mitzi Kropivnik und Werner Maletz, den Wunsch nach einer weiteren Hilfskraft für die VinziBus-Arbeit.

**I**ch habe sofort meine Unterstützung zuge-

sagt. Einmal im Monat, am Sonntagabend fahren wir drei fixe Stationen in Klagenfurt an. Beim Apcoa-Parkplatz erwarten uns meistens schon ca. 20 hilfsbedürftige Menschen. Auch bei der Kindertagesstätte und beim Netzwerk Kinder u. Jugend werden unsere Lebensmittel ausgegeben. Die Jausenpakete, Kuchen

und Reindling werden von vielen HelferInnen unserer Pfarrgemeinde sonntags in der Früh zubereitet und für uns zur Abholung bereitgestellt. Der VinziBus in Klagenfurt ist ein soziales Projekt der Vinzenz-Gemeinschaften, das bedürftigen Menschen in Klagenfurt und Umgebung hilft. Der Vinzibus versorgt vor allem Obdachlose und hilfsbedürftige Personen mit warmen Mahlzeiten, Getränken und oft auch mit Hygieneartikeln oder Kleidung. Ziel ist es, Menschen in schwierigen Lebenslagen eine grundlegende Versorgung und ein Stück Menschlichkeit

anzubieten. Wichtige Aspekte: Der VinziBus fährt jeden Tag fixe Stationen an. Es gibt oft die Möglichkeit für Gespräche, die auch seelische Unterstützung bieten können.

Das Projekt wird von Ehrenamtlichen getragen, die ihre Zeit und Energie investieren. Der VinziBus finanziert sich hauptsächlich über Spenden und ist auf die Unterstützung von Privatpersonen und Unternehmen angewiesen. Ein Danke allen fürs Mitwirken und allen, die diese Aktion unterstützen!

*Peter Hobel*



## Kavarna za starejše – priljubljena stalnica Seniorenkaffee – ein beliebter Treffpunkt im Pfarrheim

Mesečno vabita fara in občina starejše občane v farni dom, kjer vlada prijetno vzdušje ob kavi in pecivu. Pristrčno vabljeni vsi v „kavarno za starejše“.

Monatlich laden die Pfarre und Gemeinde zum geselligem Beisammensein mit Kaffee und Kuchen ins Pfarrheim ein. Herzlichst eingeladen zum „Seniorenkaffee“!



## Sv. birma – pomemben gradnik vere | Firmung – ein Baustein des Glaubens



*Birmanci | Firmlinge: Alexander Ofner, Lena Feinig, Dina Maria Lang, Jona Gspan, Gabriel Kulnik, Silvo Einspieler*

V času dozorevanja v puberteti, ko mladostniki bolj skeptično gledajo na svoje okolje, vabi Katoliška cerkev na priprave na sv. birmo.

Tako sta kateheta tudi letos od adventnega časa do velikonočnih praznikov spremljala birmance/-ke v tej njihovi labilni fazi odraščanja. Kandidati/-tke so dobili vpogled v živahno življenje v fari in

občudovali pestro delovanje prostovoljnih sodelavcev.

Spoznavali so liturgičen potek cerkvenega leta z vsemi njegovimi tradicijami in kot lektorji sooblikovali marsikatero besedno bogoslužje. Podpirali so tudi socialne projekte in tako oblikovali čut za sočloveka. Mladina se je soočala s svojim lastnim verskim prepri-

čanjem, izražala osebna pričakovanja in dvome ter pripravljano, da se tudi v bodoče vključi v ta ali oni farni projekt.

\*\*\*

In einer entscheidenden Phase des Erwachsenwerdens mutet die Kirche den Jugendlichen einiges zu, zumal die Heranwachsenden den Alltag ohnehin schon als äußerst belastend empfinden.

Und gerade in diesem krisenanfälligen Lebensabschnitt wurden die Firmungswilligen in der Zeit vom Advent bis zu den Osterfeierlichkeiten mit der eigenen Lebenswelt und dem daraus abgeleiteten Glauben konfrontiert. Der unmittelbare Kontakt zur Pfarre hat den KandidatInnen einen kleinen Überblick über

das breit gefächerte Engagement der freiwilligen Mitarbeiter verschaffen können. Außerdem wurden sie in den liturgischen Ablauf des Kirchenjahres eingebunden, gestalteten als Lektoren die Messfeiern, unterstützten soziale Projekte und versuchten gemeinsam mit den Katecheten dem eigenen Glauben auf den Grund zu gehen.

Dabei kamen auch persönliche Fragen und Zweifel zur Sprache. Schließlich wurden auf der Grundlage der Bibel Glaubensaspekte freigelegt, die die Bedürfnisse und Ängste der heutigen Jugend ansprechen konnten.

*Rupi Gasser*

## Luka Debevec Mayer očaral obiskovalce na duhovnem koncertu Luka Debevec Mayer begeisterte das Publikum



V nedeljo, 8.9.2024 smo imeli v gosteh vrhunskega in znanega basbaritonista Luko Debeveca Mayerja z ziljskimi koreninami iz slovitte operne hiše TEATRO COLÓN v Buenos Airesu. Spremljal ga je pianist,

organist in skladatelj DIEGO LICCIARDI, ki je skrbel za lepe zvoke na orglah.

Že skoraj 30 let Luka Debevec Mayer v svojem prostem času nagovarja občestvo po številnih cerkvah s sakralnimi

koncerti. Ta večer je očaral vse obiskovalce, saj sta Luka Debevec Mayer in Diego Licciardi navdušila z svojim programom. Prav posebna zahvala gre Heleni Kuster-Kopač in Aleksandru Kopaču za brežibno organizacijo tega glasbenega večera.

\*\*\*

Am 8.9.2024 konnten wir in unserer Pfarrkirche den berühmten Opernsänger vom renommierten Opernhaus Teatro Colón in Buenos Aires, Lukas Debevec Mayer und seinen Begleiter Diego Licciardi begrüßen.

Seit fast 30 Jahren widmet sich Luka Debevec Mayer in seiner Freizeit geistlichen Konzerten. Dieser Konzertabend war ein musikalischer Genuss fürs Ohr. Alle Besucher waren begeistert von den musikalischen Darbietungen der Künstler und konnten dies bei der gemeinsamen Agape im Gespräch kundtun.

Ein besonderer Dank an Helena Kuster-Kopač und Aleksander Kopač, die für den reibungslosen Ablauf des Abends gesorgt haben.

*Ani Boštjančič*

## Vezeanje prajteljnov | Palmbuschenbinden



**V**ezeanje prajteljnov je v bilčovski fari že dolgoletna tradicija. Tako se je tudi letos na povabilo fare tega dogodka udeležilo mnogo staršev z otroki. Farni svetnik Franc Kruschitz in mnogi pomočniki so z velikim veseljem vezali prajteljne s starši in otroki.

Pred farnim domom so obenem birmanci prodajali sveče, ki so jih skupaj z Anni Ogris sami izdelali. Ingrid Zablatnik je poskrbela za telesno okrepčilo in tako je bilo celo dopoldne napolnjeno z veselim vzdušjem. Zahvala gre

vsem, ki so si prizadevali, da je akcija spet dobro uspela.

\*\*\*

**A**uch heuer folgten viele Eltern mit ihren Kindern der Pfarr-Einladung zum Palmbuschenbinden.

Franz Kruschitz sorgte mit vielen fleißigen Helfern dafür, dass die Aktion reibungslos verlief und jeder seinen eigenen Palmbuschen binden konnte.

Die Firmlinge aber waren in Verkaufslaune und priesen mit Freude die

wunderschönen Kerzen, die sie unter der Leitung von Anni Ogris gebastelt haben zum Verkauf an. Der Erlös kommt den hungernden Kindern in Äthiopien zugute.

Ingrid Zablatnik sorgte

für das leibliche Wohl und so herrschte den ganzen Vormittag vorm Pfarrheim ausgelassene Stimmung. Danke allen Helfern fürs Mitwirken.

Ani Boštjančič



## Družinski postni dan | Familienfasttag



**D**ružinska postna akcija se je tudi letos začela na 2. postno nedeljo. Žene so pripravile različne postne juhe, ki so

bile po sveti maši postrežene v farnem domu. To je bil obenem začetek hišne nabirke. 20 žena in mož se je odpravilo na zbiranje za

ženske projekte v Nepal.

Zbranih je bilo 9.590 evrov, za kar gre velika zahvala darovalkam in darovalcem ter vsem sodelavkam in sodelavcem.

\*\*\*

**D**ie Familienfastenaktion begann auch heuer wieder mit dem 2. Fastensonntag.

Frauen bereiteten verschiedene Fastensuppen vor, welche dann im Anschluss an die Hl. Messe im Pfarrheim aus-

geschenkt wurden. Dies war auch der Auftakt zur Haussammlung. 20 Frauen und Männer begaben sich auf den Weg, um für Frauenprojekte in Nepal zu sammeln.

Ein Betrag von €9.590,-- konnte gesammelt werden, dafür ein großes Danke an die Spenderinnen und Spender sowie an alle Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter.

Ingrid Zablatnik



## Cvetna nedelja | Palmsonntag

**N**a cvetno nedeljo se vsako leto zbere velika množica vernikov k blagoslovu prajteljnov.

Sicer je letošnji mraz tega ali onega zadržal doma, a se je nabrala velika množica pred gasilskim domom. Z ozirom na zdravje vernikov smo tokrat na prostem le prosili za blagoslov cvetja, sveto mašo pa smo po slovesni procesiji obhajali v cerkvi. V skrajšani obliki smo premišljevali Jezusovo trpljenje in

prosili za tiste, ki danes na svetu trpijo. S pomočjo cerkvenega zbora smo dvignili slovesnost tega dneva. Lepo je bilo!

\*\*\*

**E**s war diesmal ein kräftiger Wetterumschwung angesagt.

So konnten wir nicht den ganzen Gottesdienst im Freien begehen, sondern nur den ersten Teil mit der Palmbuschensegnung. In Prozess-

on zogen wir dann zur Pfarrkirche, wo wir im Wortgottesdienst das Leiden unseres Herrn betrachteten und uns inhaltlich auf die Karwoche einstimmten.

Wie jedes Jahr war auch diesmal der Kirchenchor mit dabei und es kam eine schöne Anzahl von Gläubigen aus allen Generationen. Eine wahre Freude!

*Janko Krištof*





## Veliki teden | Karwoche

**Ž**e nekaj časa se prvoobhajanke in prvoobhajanci pripravljajo v šoli pri veroučnem pouku, z župnikom na raznih srečanjih in tudi v vsakdanu doma v družini na prejem zakramenta prvega svetega obhajila.

Okoli svečnice so se predstavili faranom in farankam ter povedali, česa se veselijo, kaj se jim zdi pomembno, predvsem pa so vsi poudarili, da hočejo bolje spoznati Jezusa in njegovo delovanje. Tako so se tudi na Veliki

četrtrek zbrali v cerkvi, da bi prisluhnili Božji besedi. Jezus je na ta dan pri zadnji večerji umival apostolom noge v znamenje enakosti, vsi naj služimo drug drugemu. Tako je tudi župnik Janko Krištof umil noge našim otrokom, saj so važen del naše verske skupnosti, bodočnost naše Cerkve, ki naj bo odprta do vsakega sočloveka. Naj se vsi zavedamo, da nas Bog kljub našim grehom ljubi vse do konca!

*Danica Reichmann*







**Blagoslov velikonočnih jedil in Velika nedelja**  
**Segnung der Osterspisen und Ostersonntag**





## Florijanova procesija z gasilci | Florianiprozession mit der Feuerwehr



günstig für die gemeinsame Florianiprozession.

Mit den Feuerwehrleuten aus Ludmannsdorf und Wellersdorf gingen auch viele Gläubige, die gekommen sind, um den Hl. Florian um seinen Schutz anzuflehen. Als Märtyrer der frühen Kirche (304) auf österreichischem Boden hat er gemeinsam mit seinen Gefährten den Glauben an Christus mit seinem Leben hingegeben. Indem er sich für andere einsetzte, wurde er selbst Opfer der Verfolger. So hilft auch die Feuerwehr trotz Gefahr immer wieder anderen und riskiert im Einsatz oft ihre Gesundheit und ihr Leben. Sie sorgt aber im Ort auch für ein gutes Miteinander.

Beim Gottesdienst übernahmen diesmal auch die Vertreter der Feuerwehr einzelne liturgische Dienste und zum Schluss lud uns Feuerwehrkommandant Jožko Gasser alle zum Frühschoppen ein. Dieser Einladung folgten wir gerne und zeigten damit der Feuerwehr, dass wir ihr Wirken schätzen und hochachten.

*Janko Krištof*

Vremenski pogoji so bili tokrat izredno ugodni za Florijanovo procesijo, ki jo tudi v Bilčovsu prirejamo skupaj z gasilci iz Velinje vasi in Bilčovsa.

Z molitvijo v srcu se pri kajzaškem križu skupno podamo na pot v farno cerkev. Gasilci so sodelovali tudi pri oznanjevanju Božje besede in izpovedovanju prošelj. Posebej smo se priporočili sv. Florijanu, ki je skupaj s tovariši v zgodnji Cerкви

na avstrijskih tleh pretil svojo kri v pričevanje za Kristusa. Njegov pogum naj tudi nam daje moč v vsakdanjih preizkušnjah in življenjskih nevsječnostih.

Takoj po sv. maši smo se v velikem številu podali h gasilcem, ki so vabili na druženje in kosilo.

\*\*\*

Das angenehm frühlingshafte Wetter war diesmal besonders

## Življenje po moči Svetega Duha | Leben aus der Kraft des Heiligen Geistes



Jeseni smo pričeli sedemtedensko „potovanje“ z namenom, da bi bolje spoznali Svetega Duha. Vsak večer je bil posvečen osrednjemu vprašanju naše krščanske

vere. Predavanju je vselej sledila poglobljena razprava o temi, in sicer v manjših skupinah.

Namen tega verskega tečaja je pomagati ljudem odkrivati Svetega Duha in

živeti iz njega. Cilj ni bil v pridobivanju čim več znanja o krščanski veri, pač pa smo prisluhnili pričevalcem z globokimi osebnimi izkustvi Boga, ko so se mu z zaupanjem odprli.

\*\*\*

Ab 10. Oktober machten wir uns auf eine siebenwöchige Reise, um den Heiligen Geist näher kennenzulernen. Jeder Abend war einer zentrale Frage unseres christlichen Glaubens gewidmet. Dem Vortrag folgte - in

der Kleingruppe von 4 bis 5 Personen - eine tiefergehende Auseinandersetzung mit dem Thema.

Dieser Glaubenskurs will Menschen helfen, den Heiligen Geist zu entdecken und aus ihm zu leben. Es ging dabei nicht darum, möglichst viel Wissen über den christlichen Glauben anzusammeln. Es ging darum, dass Menschen tiefe Erfahrungen mit Gott machen, wenn sie ihm neu ihr Vertrauen schenken.

*Ingrid Zablatnik*

## Čiščenje okolja | Flurreinigung



Občina in fara Bilčovs sta organizirali v soboto, 6. aprila 2024 letošnje čiščenje okolja v sodelovanju z gasilci iz Bilčovsa in Velinje vasi.

**M**ladi in stari se skupaj zavzemajo za

čisto okolje. Tako je eden od otrok na primer vprašal: "Kdo pa meče avtomobilska kolesa v gozd?". Skupno je v akciji aktivno sodelovalo več kot 100 ljudi. Inicijatorji vidijo v tej akciji tudi način ozaveščanja, da mora biti

čisto okolje skrb nas vseh.

\*\*\*

Am Samstag, den 6. April 2024, organisierten die Pfarre und die Gemeinde Ludmannsdorf in Zusammenarbeit mit den Feuerwehren Lud-

mannsdorf und Wellersdorf die heurige Flurreinigung.

Jung und Alt setzen sich gemeinsam für eine saubere Umwelt ein, so fragte z.B. ein Kind: „Wer schmeißt denn Autoräder in den Wald?“. Insgesamt haben sich mehr als 100 Personen aktiv an dieser Aktion beteiligt. Die Initiatoren sehen in der Aktion auch einen Weg der Bewusstseinsbildung, dass eine saubere Umwelt ein Anliegen von uns allen sein muss.

Ingrid Zablatnik

## Srečanje Živega rožnega venca v Marijini cerkvi v Gorjanah Treffen des Lebendigen Rosenkranzes in der Marienkirche in Göriach



**K**ŽG vsako leto organizira romanje ŽRV, ki vabi številne vernike iz različnih krajev Koroške. Tokrat smo bili vabljeni častilci Marije v cerkev v Gorje v Ziljski dolini, da bi ob molitvi in petju poglobili svojo vero in krepili skupnost.

Sveto mašo je daroval bivši župnik iz Kotmare vasi, Michael Joham, ki je v svojem nagovoru izpostavil, kako dragocen dar je to, če molimo drug za drugega.

Žene so pred oltar prinesle kosare, polne dobrot, ki so bile simbol blagoslova in daritve.

Po pétih lavretanskih litanijah in prepevanju prelepih Marijinih pesmi smo na prostem ob lepem vremenu uživali skupno agapo, obenem pa srečali znance in poklepetali v veselem druženju. Hvaležni smo za tako dragoceno romanje, kjer smo lahko odložili vsak svoj nahrbtnik Mariji v naročje. Tako je bila pot domov lahkotna in brez skrbi, saj smo jih lahko predali Materi božji.

Kako pomirjujoče je za nas vse, da je Mati božja naša priprošnjica in vodnica skozi življenje.

Naj nas vsako romanje navdihuje, da bomo živeli iz ljubezni – tako v molitvi kot v naših dejanjih.

\*\*\*

**H**euer führte uns das traditionelle Treffen des Lebendigen Rosenkranzes der KFB nach Gö-

riach ins Gailtal. In der schönen Wallfahrtskirche erklangen wunderschöne Marienlieder und im Gebet bei der hl. Messe und dem Rosenkranz wurde der Muttergottes Maria gedankt und manch schwerer Rucksack des Alltags in ihre Hände gelegt.

Die Frauen aus dem Gail-, Rosen- und auch Jauntal brachten zum Segen Körbe voller Obst, Brot und anderer Köstlichkeiten zum Altar. Nach der hl. Messe gab es bei der reichen Agape wunderbare Begegnungen und man konnte unserem ehemaligen Nachbarspfarrer Michael Joham die Hand zur Begrüßung reichen, der jetzt für 6 Pfarren im Gailtal Verantwortung trägt.

Dankbar in dieser Gemeinschaft dabei gewesen zu sein, kehrten wir aufgetankt und beseelt von der Kraft unserer lieben Mutter Gottes wieder heim.

Ani Boštjančič

## Na materinski dan smo se spomnili vseh rajnih mater Der Muttertag im Gedenken aller verstorbenen Mütter

V velikem številu smo v nedeljo obhajali praznično sv. mašo v znamenju materinskega dneva.

**Z**a lep glasbeni okvir je poskrbela Mateja Sommeregger z otroškim zborom MELODIJA.

Vrhunec je bila pridiga Anni Ogris, ki je prvič stopila pred vernike in z ganljivimi besedami govorila o molitvi, o ljubezni in tudi opisala ljubezen svoje matere.

Vsaki mami smo za materinski dan podarili cvetočo rožo, ki naj celo leto simbolično cveti na vrtu in govori o tem, kako zelo smo našim mamam hvaležni za njih zgledno pot. Niko in Simon sta zapela vsem rajnim mamam

v spomin pesem „Rože za mamo“ in tako smo se spomnili tudi vseh mater v nebesih, katerim so angeli ponesli rože v njih naročje.

Srečni, da smo lahko v tako lepi skupnosti molili, prisluhnili besedam Anni Ogris in peli lepe pesmi smo odšli vsak na svoj dom, kjer je vsaka družina na svoj način posvetila nekaj ur svoji mami.

\*\*\*

**Es ist schwer das Gefühl der Trauer zu beschreiben, wenn man das erste Mal den Muttertag ohne Mutter feiern muss.**

**G**roßer Trost war die wunderschön gestaltete Familienmesse, wel-

cher der Kinderchor MELODIJA unter der Leitung von Mateja Sommeregger einen besonders schönen Rahmen gab. Als sehr ergreifend und berührend konnten wir die erste Predigt von Anni Ogris erleben, die persönlich von ihrer 90 Jahre alten Mutter sprach, aber auch die Liebe und das Gebet in den Mittelpunkt stellte. Jedes Kind bekam am Ende der Messe einen Kinderrosenkranz geschenkt. Obfrau Ani Boštjančič dankte zum Schluß allen Müttern für all ihre Bemühungen, mit denen sie viele Wege in der Pfarre ebnete.

Jede Mutter wurde mit einer Blume erfreut, die das ganze Jahr im Gar-

ten blühen und von der Dankbarkeit und Wertschätzung der Pfarre sprechen soll.

Es wurde aber auch an Mütter im Himmel gedacht, für welche Simon und Niko ein Lied sangen. Ein großes Danke an alle, die die Familienmesse vorbereitet und mitgewirkt haben.

So gingen wir erfüllt von Freude, in so großer Gemeinschaft gefeiert zu haben, mit einer blühenden Blume in der Hand nach Hause, wo sicherlich jede Familie für ihre Mutter noch Überraschungen vorbereitet hatte.

*Ani Boštjančič*



## Družinska sv. maša | Familiengottesdienst



Z duhovnikom Ulrichom Koglerjem in diakonom Haraldom Hafnerjem smo 10. marca v farnem domu zelo praznično obhajali družinsko sv. mašo.

Otroški zbor MELODIJA pod vodstvom Mateje Sommeregger je olepšal bogoslužje z lepim petjem. Birmanci in prvoobhajanci so z velikim veseljem okrasili bogoslužni prostor s svečami, brali

prošnje in berilo. Zahvala gre vsem, ki so poskrbeli za tako lepo oblikovano družinsko sv. mašo. Tako smo odhajali domov napolnjeni z veseljem nad tako lepo skupnostjo.

\*\*\*

Am 10. März haben wir im Pfarrheim mit Pfarrer Ulrich Kogler und Diakon Hafner einen besonders berührenden Familiengottesdienst ge-

feiert.

Im Dekanat wurde in der Fastenzeit ein Pfarrerwechsel vereinbart, was sich als gute Idee erwies. Für den gesanglichen Rahmen sorgte der Chor MELODIJA unter der Leitung von Mateja Sommeregger und gab der Feier einen wunderschönen Rahmen. Pfarrer Ulrich Kogler lud am Ende der Messe den Chor zu einer 13er Wallfahrt ein.

Die Freude bei den Kindern war sehr groß. Dem für die Vorbereitung der Familienmessen zuständigen Team ist es gelungen alle Firmlinge und auch Erstkommunionkinder in die Liturgie einzubinden, womit ihnen ein großer Dank gebührt. Man konnte spüren, dass diese Feier etwas Besonderes war und dass sie so manches Herz berührte.

Ani Boštjančič

## Ministrantski izlet | Ministrantenausflug



Sredi poletja nam je uspelo najti termin za ministrantski izlet. S pomočjo nekaterih staršev smo se odpeljali najprej do cerkve v Selah, nato

nas je pot vodila na prelepo Obirsko, kjer smo uživali prelepo naravo. Pri gostilni Kovač so nam pripravili okusno kosilo. Po tem okrepčilu pa je bilo

na vrsti kopanje v Homeliškem jezeru.

Naš skupni izlet smo zaključili s sladoledom in se zadovoljni ter polni lepih vtisov, pa tudi že nekoliko utrujeni vrnili domov.

\*\*\*

Mitten im Sommer ist es uns gelungen einen Tag für den Ausflug zu finden, an dem alle Ministranten Zeit hatten. Wir fuhren mit einigen Eltern zur Pfarrkirche in Zell und konnten auch die vielen Gedenktafeln für die Gefallenen des Krie-

ges anschauen. Danach begaben wir uns in die Trögerner Klamm, wo wir die wunderschöne Natur genießen konnten. Nach der Stärkung beim örtlichen Gastwirt „Kovač“ konnten es die Kinder kaum erwarten in einen kühlen See zu springen. Selbstverständlich gab es zum Schluss noch ein Eis. Dann ging es nach Hause und alle waren glücklich und zufrieden, aber auch müde vom bewegten und interessanten Tag.

Janko Krištof



## Tag der Seniorinnen und Senioren Dan starejših faranov in občanov

Proti koncu aprila naša fara in občina skupno vabita na srečanje starejših občanov in faranov.

**T**a zahvalna prireditelj se je tudi tokrat pričela s sveto mašo v cerkvi, ki jo tudi vsebinsko lepo pripravimo. Marko in Annemarie Seher ter farne pomočnice so nas že pričakovale in nato pogostile z namiznimi dobrotami. Vmes so igrali melodije in nam v veselje prepevali »Die Stromlosen«, ki s svojim navdušenjem za glasbo vedno takoj osvojijo srca poslušalcev.

Navzoče so nagovorili

podpredsednica farnega sveta Ani Boštjančič, ki je celotno srečanje tudi odlično organizirala, zastopnica občine Rozvita Moswitzer ter naš župnik. Ob koncu pa smo slišali še nekaj razvedrilnih zgodb iz ust g. Gerda Gaunersdorferja.

Nadvse zadovoljni in okrepcani so se naši gostje sredi popoldneva odpravili na svoje domove. Takega srečanja si želimo vsako leto.

\*\*\*

**Gegen Ende April laden jedes Jahr die Pfarre und die Gemeinde Ludmannsdorf zu einem Tag**

**der Seniorinnen und Senioren ein.**

**A**uch diesmal begann die Dankveranstaltung in der Kirche beim Gottesdienst. Einige liturgische Dienste wurden von den Eingeladenen übernommen, gesanglich jedoch wurden wir vom Rosentoler Gsong begleitet. Marko und Annemarie Seher sowie unsere Pfarrhelferinnen erwarteten uns bereits und verwöhnten uns mit Köstlichkeiten. Danach und zwischendurch spielten und sangen zu unserer Freude die »Stromlosen«, die mit ihrer Freude an

der Musik immer wieder alle begeistern.

Zu Wort kamen unsere Obfrau des Pfarrgemeinderates Ani Boštjančič, die die ganze Feier auch hervorragend organisiert hat, die Vertreterin der Gemeinde, Roswitha Moswitzer sowie unser Pfarrer. Zum Abschluss gab es noch einige lustige Darbietungen von Herrn Gerd Gaunersdorfer. Mit großer Zufriedenheit und gestärkt begaben sich die Teilnehmerinnen und Teilnehmer am Nachmittag nach Hause. Eine solche Begegnung darf im Jahr keinesfalls fehlen.

*Janko Krištof*





“ Es ist alles in Gottes Gnade gewesen ”

*Zufrieden alt und älter werden,  
sich freuen können trotz Beschwerden,  
die Menschen nehmen wie sie sind  
und trösten können ein trauriges Kind  
- das ist Gnade.*

*Zurückdenken voll Dankbarkeit  
an die durchschrittene Lebenszeit,  
das Gute, das du erfuhst, nicht vergessen,  
das eigene Leid mit andern  
nicht vergleichen  
- das ist Gnade.*

*Und schaust du nun hinein  
auf das schöne Leben,  
auf die vielen Jahre, die Gott dir gegeben,  
dann kannst du im Buch  
der Vergangenheit lesen:  
Es ist alles in Gottes Gnade gewesen!*





## Jubilejna sv. maša zakoncev | Festliche Ehejubiläumsmesse

**N**a predvečer desete navadne nedelje, v soboto, 8.06.2024 se je na povabilo Marije in Roberta Hedenik zbralo petindvajset parčkov v bilčovški farni cerkvi, da bi z domačim župnikom popraznovali polokrogle in okrogle jubileje skupno preživete življenjske dobe s sveto mašo, ki jo fara s timom Hedenik v ta namen vsakoletno prireja.

V svojem nagovoru sta Rupj in Rezi Gasser izpostavila predvsem pomen besede, ki je sestavni in odločilni element zakonskega odnosa. Beseda ima neverjetno ustvarjalno moč, je glas srca in če je še tako preprosta, izžareva nedoumljivo moč. Po blagoslovu zakonskih parčkov se je večer iztek

v farnem domu v prijetnem in zabavnem vzdušju. Zakonski pari so lahko med drugim uživali tradicionalno »hohcitno« jed, katero je pripravil Marko Seher.

\*\*\*

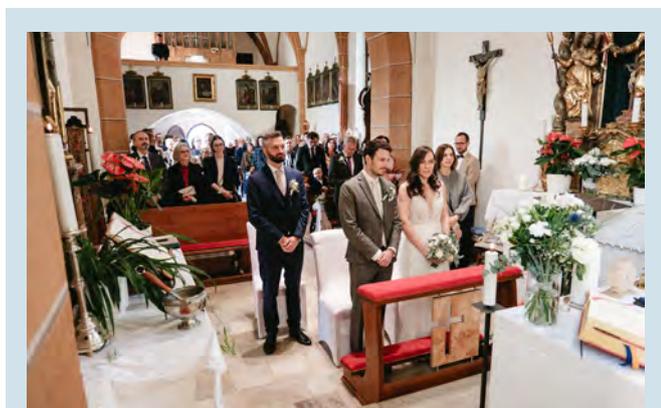
**W**ie schon seit mehr als einem Jahrzehnt luden Marija und Robert Hedenik auch diesmal zum traditionellen Fest der Ehejubilare ein. An der Vorabendmesse zum 10. Sonntag im Jahreskreis, die der Pfarrer Janko Krištof geleitet hat, nahmen fünfundzwanzig Ehepaare teil. Es gilt, so betonten Rupj und Resi Gasser in ihrer Ansprache, an so einem Tag zuallererst den Blick in die Vergangenheit zu

richten, der viel Respekt und Wertschätzung dem Partner/der Partnerin aufkommen lässt. Man musste einst bei der Eheschließung sehr viel Mut und Zuversicht gezeigt haben, sich auf das Herz verlassen dürfen und Gefühle zugelassen haben, die sich immer bei aller Veränderung und Unvorhersehbarkeit im Leben nach Beständigkeit sehnen, nach einer Zeit und Raum, die Vernunft und

Achtung, Erwartung und Erfüllung, Liebe und Enttäuschung zulassen und aushalten.

Nach der Segnung der Ehepaare klang der wunderbare Abend bei einem geselligen Beisammensein, einem willkommenen Erfahrungsaustausch und bei einem reichlich gedeckten Tisch eindrucksvoll aus.

*Rupj Gasser*



### Poroka | Trauung

Mag. Martin Sima &  
Mag. Valentina Therese Gasser





## Mini oratorij: Z Danielom zaupajmo v Gospoda Mini-Oratorium: Mit Daniel auf Gott vertrauen



To geslo smo si izbrali za letošnji mini oratorij, ki ima v naši fari že dobro tradicijo. Kar ob začetku počitnic – to je 9. in 10. julija – se je pod vodstvom Ani Ogris in tima staršev udeležilo 25 otrok tega nadvse zanimivega in razgibanega dogodka.

**P**rvi dan je bil v znamenju izleta v Velinjo vas. Grede smo se večkrat ustavili, da bi se na igriv način približali svetopisemskemu Danielu in njegovi izkušnji z Bogom, pa tudi da bi se telesno okrepčali ali doživeli lepoto našega kraja. Pot nas je vodila k otroškemu igrišču, na obrežje Drave, k Švedercu na Moščenico, h Goričnikovemu Hanziju, k velinjski cerkvi in naposled k Rupiju. Gostoljubnost Francke Kropiunik, Goričnikovega Hanzija in Rupijeve družine je bila proti večeru še dopolnjena pri Danici in Andreju na Moščenici, kjer smo se lahko s polnim zaletom vrgli v družinsko kopalnišče. Bil je namreč silno vroč

dan in je taka ohladitev bila kot nalašč. Dan smo sklenili, kakor smo ga začeli: z molitvijo in petjem. Najbolj se je tokrat prijela pesem »Yakanka Vangeri«. Zahvalili smo se Bogu za lep dan in starši so otroke pravočasno prevzeli v svoje varstvo.

Drugi dan so bile na vrsti »olimpijske igre« in v izmeni priprava prizorov iz Danielove zgodbe. Pred tem smo v molitvi in pesmi izročili dan Gospodu ter tik pred kosilom v farni cerkvi opravili duhovni predah. Po izvrstnem in obilnem kosilu je bil premor in nato je sledilo igrivo izdelovanje raznih predmetov v zvezi z Danielom. Največje veselje pa je zavladovalo, ko je prišla v igro voda, saj je bil tudi drugi dan silno vroč. Skoraj s silo smo morali to »hlajenje« prekiniti, kajti treba se je bilo pripraviti še na sv. mašo in na prihod staršev ter sorodnikov. Ti so bili pravočasno tu in v prijetnem ozračju farnega doma smo obhajali pravo otroško mašo s prizori iz Danielove zgodbe, z otroškimi pe-

smimi, povezanimi z različnimi gibi. Ob koncu maše je dobil vsak udeleženec »dnevnik zaupanja«, ki ga je pripravila in dala v izdelavo Anni Ogris. Zahvalili smo se tudi njej in vsem, ki so tokratni oratorij pomagali organizirati in izvesti. Tudi tistim, ki so poskrbeli za dobro večerjo, ki je sledila. Za otroke pa je bila ta večerja le bežen dogodek, saj jih je vse vleklo na igrišče, da bi še čim več časa lahko preživeli skupaj. Tako so bili obdarovani otroci, pa tudi mi vsi, ki smo jim to omogočili. Če se počitnice začnejo tako, je že veliko dobljenega!

\*\*\*

**Dieses Motto haben wir für das diesjährige Mini-Oratorium gewählt, das in unserer Pfarre bereits eine gute Tradition hat. Gleich zu Beginn der Ferien, also am 9. und 10. Juli, nahmen 25 Kinder an dieser äußerst interessanten und abwechslungsreichen Veranstaltung unter der Leitung von Anni Ogris**



und einem Elternteam teil.

Der erste Tag stand im Zeichen eines Ausflugs nach Wellersdorf. Wir machten mehrmals Halt, um unterwegs dem biblischen Daniel und seiner Erfahrung mit Gott auf spielerische Weise näher zu kommen und uns körperlich zu stärken oder die Schönheit unseres Ortes zu erleben. Der Weg führte uns zum Kinderspielplatz, zum Ufer der Drau, zum Švederc in Moschenitzen, zu Johann Jesenko, zur Kirche in Wellersdorf und schließlich zum Rupi. Die Gastfreundschaft von Francka Kropiunik, Goričnik Hansi und der Familie Krušič wurde gegen Abend bei Danica und Andrej in Moschenitzen noch überboten, wo wir uns in den Swimmingpool der Familie stürzen konnten. Es war ein sehr heißer Tag und diese Abkühlung war

perfekt. Wir beendeten den Tag so, wie wir ihn begonnen hatten: mit Gebet und Gesang. Das Lied „Yakanaka Vangeri“ war dieses Mal das beliebteste. Wir dankten Gott für einen schönen Tag und die Eltern nahmen die Kinder pünktlich in ihre Obhut.

Am zweiten Tag waren die „Olympischen Spiele“ an der Reihe und parallel dazu die Vorbereitung von Szenen aus Daniels Geschichte. Zuvor widmeten wir den Tag dem Herrn in Gebeten und Liedern und machten kurz vor dem Mittagessen eine geistliche Pause in der Pfarrkirche. Nach einem ausgezeichneten und reichhaltigen Mittagessen gab es eine Pause und dann gab es eine spielerische Herstellung verschiedener Objekte, die mit Daniel zu tun haben. Doch die größte Freude herrschte, als das Wasser ins Spiel kam, denn auch

der zweite Tag war extrem heiß. Diese „Abkühlung“ mussten wir fast mit Gewalt stoppen, denn wir mussten uns noch auf die Hl. Messe und die Ankunft der Eltern und Verwandten vorbereiten. Sie waren pünktlich da und in der angenehmen Atmosphäre des Pfarrheimes feierten wir eine lebendige Kindermesse mit Szenen aus Daniels Geschichte und Kinderliedern, verbunden mit verschiedenen Bewegungen.

Am Ende der Messe erhielt jeder Teilnehmer ein „Tagebuch des Vertrauens“, vorbereitet und erstellt von Anni Ogris. Wir dankten auch

ihr und allen, die bei der Organisation und Durchführung des diesjährigen Oratoriums mitgeholfen haben, sowie jenen, die anschließend für ein gutes Abendessen gesorgt haben. Für die Kinder war dieses Abendessen jedoch nur ein vorübergehendes Ereignis, denn es zog sie alle auf den Spielplatz, um noch möglichst viel Zeit miteinander zu verbringen. So wurden die Kinder beschenkt, ebenso wir alle, die es ihnen ermöglicht haben. Wenn die Ferien so beginnen, ist schon viel erreicht!

*Janko Krištof*





**Pranganje v Želučah**  
**Eucharistischer Umgang in Selkach**



## Bilčovška fara na izletu v Vipavski dolini | Pfarrausflug ins Vipava-Tal



Cilj letošnjega farnega izleta je bila lepa in zanimiva Vipavska dolina.

**V** soboto, 28. septembra se je poln avtobus motiviranih in radovednih faranov ob sedmih zjutraj podal na pot iz Bilčovsa in po kratki pavzi, za katero so pridne sopotnice pripravile kavo in izvrstno pecivo, prispel v starodavno naselje Vipavski Križ. Tam nas je v kapucinskem samostanu sv. Frančiška Asiškega sprejel br. Placid Prša, nato smo z našim župnikom, Jankom Krištofom imeli sv. mašo v samostanski cerkvi.

Po maši je sledilo okusno kosilo v grajski kleti, kjer smo poleg regionalnih jedi poskusili tudi avtohtono vipavsko vino. Nato smo se z busom podali k izviru reke Hubelj nad Ajdovščino. Reka Hubelj ima tri kraške izvire oz. slapove, ki pa so vidni le v deževnem obdobju. Od leta 1930 je v uporabi tudi hidrocentrala. Ogljed smo nadaljevali v mestu Vipava, kjer smo se ustavili najprej pri vipavskem pokopališču. Največji znamenitosti pokopališča sta dva

egipčanska sarkofaga iz rdečega granita, ki jih je v Vipavo dal pripeljati generalni konzul in egiptolog, Anton Lavrin.

Naše ogledne smo zaključili v univerzitetnem mestecu Vipavi, kjer smo od vodnika dobili dobre nasvete za kratek obisk v kavarni ali vinoteki. Prijetno druženje smo nadaljevali v busu, na poti domov. Sicer nas je malo prepihala burja, kljub temu pa se že vsi veselimo naslednjega farnega izleta.

\*\*\*

**Das Ziel des diesjährigen Pfarrausfluges war das schöne und interessante Vipava-Tal.**

**A**m Samstag, den 28. September fuhr um sieben Uhr morgens ein Bus voller motivierter und neugieriger Pfarrangehöriger von Ludmannsdorf los und erreichte nach einer kurzen Pause die alte Siedlung Vipavski Križ.

Dort sind wir im Kapuzinerkloster von Bruder Placid Prša empfangen worden. Danach feierten wir

mit unserem Pfarrer Janko Krištof die hl. Messe in der Klosterkirche.

Im Anschluss an die Messe gab es ein köstliches Mittagessen im Schlosskeller, wo wir neben regionalen Gerichten auch den einheimischen Vipava-Wein probierten. Nach dem Mittagessen zeigte uns ein erfahrener Führer die Sehenswürdigkeiten des Vipava-Tales. Eine sehr interessante Attraktion war am Friedhof in Vipava zu bewundern: zwei ägyptische Sarkophage aus rotem Granit, die vom Generalkonsul und Ägyptologen Anton Lavrin nach Vipava gebracht wurden.

Wir beendeten unsere Besichtigung in der Universitätsstadt Vipava, wo wir vom Reiseleiter gute Ratschläge für einen kurzen Besuch in einem Café oder einer Weinhandlung bekamen. Auf dem Heimweg setzten wir unsere angenehme Geselligkeit im Bus fort. Zwar hat uns der Sturm am Nachmittag etwas zugesetzt, aber wir freuen uns alle auf den nächsten Pfarrausflug.

*Stefan Schellander*





## Stalna lektorica Anni Ogris je spregovorila na farni praznik Ständige Lektorin Anni Ogris berührte am Pfarrfest in ihrer Ansprache

Pod geslom „Smo živi kamni Cerkve“ smo obhajali na farni praznik slovesno sv. mašo, katero sta glasbeno olepšala moški zbor pod vodstvom Christiana Lauseggerja in otroški zbor Melodija, za kar jima gre iskrena zahvala.

Vsredišču je tokrat stala Anni Ogris, katero je pooblastil škof Jože Marketz kot stalno lektorico. V svojem prvem nagovou je našla zelo ganljive besede za farane.

Farni praznik smo po sv.maši nadaljevali z družabnim delom, kjer je na obiskovalce čakala izvrstna kulinarika z vrhunskimi sladicami.

Za veselo razpoloženje je poskrbel Hanzi Andreasch s svojimi muzikanti. Tudi tokrat smo pripravili ugibanko in pri kolesu sreče so farani lahko priigrali dragocene nagrade. Za otroke je Anni Ogris pripravila zanimiv otroški program

in kegljači so se popoldne zabavali v svoji igri. Tako se je farni praznik zaključil v veselem razpoloženju in druženju v veliki skupnosti.

\*\*\*

Unter dem Motto „Wir sind lebendige Bausteine unserer Kirche“ wurde unser Pfarrfest mit der hl. Messe eingeleitet.

Der Männerchor unter der Leitung von Christian Laussegger und der Kinderchor Melodija gaben dem Gottesdienst einen festlichen Rahmen.

Im Mittelpunkt stand diesmal Anni Ogris, die vor kurzem in Maria Saal von Bischof Marketz als ständige Lektorin beauftragt wurde. Sie fand in ihrer ersten Predigt für die Gläubigen berührende Worte. Nach der hl. Messe wurde zum geselligen Beisammensein eingeladen, wo für

Speis und Trank bestens gesorgt wurde.

Für gute Stimmung sorgte Hansi Andreasch mit den STROMLOSEN. Auch auf unsere Kinder haben wir nicht vergessen, denn Anni Ogris lud alle in ihre Kinderecke ein.

Auch die Kegler hatten ihren Spaß und kamen auf ihre Rechnung. Spannend verlief wieder das Schätzspiel mit vielen schönen Preisen und auch beim Glücksrad ging es sehr turbulent zu.

So haben wir das Pfarrfest in großer Runde gefeiert und waren dankbar, dass € 6.500,-- für unsere Kirchenrenovierung zusammen kam.

Wir danken allen, die mitgewirkt, geholfen und verschiedene Tätigkeiten übernommen haben.

In Gemeinschaft schaffen wir Großes! DANKE!

Ani Boštjančič



**Uredništvo želi vsem faranom blagoslovljeno, zdravo in srečno novo leto.**  
**Die Redaktion wünscht ein gesegnetes, gesundes und erfolgreiches Jahr 2025.**

Zahvaljujemo se vam za vašo podporo za **LETNO POROČILO**. Wir danken Ihnen für Ihre Spende für unseren **JAHRESBERICHT**:

**IBAN AT90 3910 1000 31080849**

*Janko Krištof, Stefan Reichmann, Ani Boštjančič,  
 Gerd Gaunersdorfer, Robert Hedenik, dr. Hanzi Gasser,  
 Krista Krušič-Vallant, dr. Helena Kuster-Kopač*

Različne aktualne informacije o fari najdete na naši spletni strani. Das ganze Jahr über finden Sie aktuelle Informationen zur Pfarre auf unserer Webseite.



*Lastnik, izdajatelj in založnik: Fara Bilčovs  
 Eigentümer, Herausgeber und Verleger: Pfarre Ludmannsdorf*

*Za vsebino odgovarja / Für den Inhalt verantwortlich:  
 župnik | Pfarrer Janko Krištof, Bilčovs | Ludmannsdorf 1*



## Krompirjev praznik dobro uspel! | Das Kartoffelfest – ein gelungenes Fest!

V nedeljo, 1. septembra smo v naši občini Bilčovs praznovali PRAZNIK KROMPIRJA.

Zahvala gre občini Bilčovs za dobro sodelovanje in dano priložnost, da smo kot fara vključeni v celodnevno dogajanje. Hvaležni smo, da praznik lahko začnemo s sv. mašo in častimo Boga v pesmi in molitvi ter se zahvalimo za lepo skupnost vseh društev v občini in fari.

Sv. mašo so letos oplešala dekleta ANGELS pod vodstvom Petre Schellander in dala praznovanju posebno slovesen pečat, za kar jim gre posebna zahvala.

Kot fara smo spet imeli na skrbi pripravo sladice in kave. Uspelo nam je nagovoriti mnogo dobro-

hotnih gospodinj, da so spekle okusne sladice. Iz srca se zahvaljujemo vsem faranom, ki ste darovali vrhunske sladice in nam rade volje priskočili na pomoč.

Združili smo moči in tako je bil letošnji PRAZNIK KROMPIRJA dan veselja, dobrega počutja, izvrstne kulinarike, pa tudi zadovoljstva vseh društev nad tem, da je bil obilen trud poplačan.

\*\*\*

**Am Sonntag, dem 1. September wurde in Ludmannsdorf das traditionelle Kartoffelfest gefeiert.**

Im Namen der Pfarre danken wir für die gute Zusammenarbeit dem Bürgermeister Manfred Maierhofer und der Ge-

meinde Ludmannsdorf.

Wir sind dankbar, dass wir das große Fest jedes Jahr mit der festlichen hl. Messe begehen können.

Der Chor ANGELS unter der Leitung von Petra Schellander verlieh dem Gottesdienst mit schönen und auch sehr schwungvollen Liedern einen besonders würdigen und festlichen Rahmen. Wir danken dem Chor ANGELS für diesen wertvollen musikalischen Dienst an der Gemeinschaft. Auch heuer sorgten unzählige Frauen kulinarisch für die ausgefallensten Torten und Süßspeisen und es war eine unbeschreibliche Freude zu beobachten, wie die selbstgebackenen Köstlichkeiten mundeten und genossen wurden. Ein großer Renner waren auch heuer wieder die vor

Ort gebackenen Bauernkrapfen, wofür wir Christine Wulz mit ihrem Team herzlichst danken.

Wir danken allen, die mitgeholfen haben und allen, die uns mit so exzellenten Mehlspeisen überrascht haben. So gelang es allen Vereinen, der Gemeinde und der Pfarre gemeinsam, dass das Kartoffelfest wieder zum Fest großer Freude und Geselligkeit wurde.

Es erfüllt uns mit Dankbarkeit in Ludmannsdorf zu Hause zu sein, wo man unzählige hilfsbereite Menschen erlebt, die mit ganzem Herzen in Aktion treten, einander helfen und somit für fröhliche und festliche Feiertagsstimmung und Freude sorgen.

**Ani Boštjančič**



## Versko omizje | Glaubensstammtisch mit Matthias Kossmann



Kot „stalno versko omizje“ smo v naši fari majhna skupina, a velikost ni pomembna – »kjer sta dva ali so trije zbrani v mojem imenu, tam sem jaz sredi med njimi«, pravi Jezus.

**V**abimo vas vse tudi v letu 2025 in upamo, da bomo kot skupina rasli. V letu 2024 smo se dobili 6-krat. V letu 2025 pričakujemo 8 do 10 srečanj z zelo vznemirljivimi temami. Teme leta 2024

so bile »Drugi vatikanski koncil: Duhovništvo vseh krščenih, služba in hierarhija«, »Vest – najvišja moralna avtoriteta?«, »Ali je bil Božji večni načrt poslati Jezusa v smrt?«, »Askeza – sveto življenje ali greh proti lastnemu telesu?«, »Svetniki – popolni ljudje? Kako biti svet danes?« in »Mučenikštvo nekoč in danes«. Na preizkušeni način smo se o vseh temah pogovarjali odprto in včasih tudi polemično, se poslušali in

se drug od drugega učili. Zagotovo smo pripomogli k temu, da se naša vera ne le poglobi, ampak da postanemo nekoliko bolj odprti za nove vzgibe. Najpomembnejša stvar pri naših srečanjih: „prav ali narobe“ ne obstaja, dvomi so dovoljeni in prisrčno dobrodošli.

\*\*\*

Als eine feste Größe in unserer Pfarre hat sich der Glaubensstammtisch etabliert. Wir sind bisher eine kleine Gruppe, aber es kommt nicht auf die Größe an – „wo zwei oder drei in meinem Namen versammelt sind, da bin ich mitten unter ihnen“, sagt Jesus.

**W**ir laden auch im Jahr 2025 alle ein und wir hoffen, als Gruppe zu wachsen. Wir treffen uns „eigentlich“ 1x im Monat. Unsere Themen in diesem Jahr waren „Zweites Vatikanisches

Konzil: Priestertum aller Getauften, Amt und Hierarchie“, „Gewissen – höchste moralische Instanz?“, „War es Gottes ewiger Plan, Jesus in den Tod zu schicken?“, „Askese – heiliges Leben oder Versündigung am eigenen Leib?“, „Heilige – perfekte Menschen? Wie heute heilig sein?“ sowie „Martyrium damals und heute“. Bei allen Themen haben wir in bewährter Manier offen und teilweise kontrovers diskutiert, einander zugehört und voneinander gelernt. Mit Sicherheit haben wir dazu beigetragen, dass wir alle unseren Glauben nicht nur vertieft haben, sondern ein Stück weit offener für neue Impulse gemacht haben. Das Wichtigste bei unseren Treffen: es gibt kein „richtig“ und kein „falsch“, die Zweifel sind erlaubt und herzlich willkommen.

*Matthias Kossmann*

## Nepričakovana smrt farnega svetnika Günterja Luppjarja Nachruf für Pfarrgemeinderat Günter Luppjar



**O**supli in z veliko žalostjo moramo vzeti na znanje, da nas je v torek, 3.9.2024 nenadoma in čisto nepričakovano zapustil naš dolgoletni farni svetnik Günter Luppjar.

Medtem ko je bil na Praznik krompirja še ves dan, od jutra do večera v akciji in tudi v ponedeljek pri pospravljanju, je v torek čisto po tihem, a neizprosno potrkala smrt na njegova vrata.

V soboto, 7.9.2024 ga je zelo velika množica pospremila k zadnjemu počitku.

Christa Gaschler je v imenu športnega društva orisala njegovo dolgoletno pot pri ASKÖ Ludmannsdorf/Bilčovs in zatrdila, da Günter zapušča veliko praznino, saj je bil kot dolgoletni funk-

cionar aktiven na mnogih področjih.

Ob odprtem grobu mu je zapel zborovodja Joško Bostjančič občuteno pesem „O Rosentol“, Niko in Simon Boštjančič pa sta mu v slovo zapela „Enkrat se bomo spet videli“.

\*\*\*

**M**it großer Betroffenheit müssen wir als Pfarrgemeinschaft zur Kenntnis nehmen, dass die Lebenskerze unseres Pfarrgemeinderates Günter Luppjar plötzlich und ohne jegliche Vorwarnung am 3.9.2024 erloschen ist. War er als hilfsbereiter und treuer Mitarbeiter noch am Kartoffelfest von früh bis spät in Aktion und auch noch am Montag bei den Aufräumarbeiten aktiv, so stand am Dienstag der

Tod unerbittlich und ohne anzuklopfen an Günters Lebenstür.

Die große Menschenmenge am Begräbnis zeugte davon, wie beliebt und bekannt Günter weit über die Grenzen von Ludmannsdorf war. Im Namen der Pfarre hielt die Obfrau Ani Boštjančič die Trauerrede. Christa Gaschler dankte ihm in Namen von ASKÖ Ludmannsdorf und hob seine großen Leistungen für den Sport in Ludmanns-

dorf hervor. Der Kirchenchor umrahmte die Totenmesse, welche unter Dechant Janko Krištof, Pfarrer Sylvère Buzingo und Diakon Matthias Kossmann gefeiert wurde.

Am offenen Grab verabschiedete sich Chorleiter Joško Bostjančič mit dem Lied „O Rosentol“ von Günter, Niko und Simon mit dem Lied „Amol segma uns wieder“.

Ani Boštjančič



*V imenu fare se zahvaljujemo našemu zvestemu sodelavcu za vse, kar je dobrega storil za našo farno skupnost. Dragi Günter, pogrešali te bomo. Počivaj v miru!*

*Im Namen der Pfarre danken wir unserem treuen Pfarr-Mitarbeiter für alles Gute, das er für das Allgemeinwohl getan hat. Lieber Günter! Wir werden dich vermissen! Ruhe in Frieden!*

“ *Es ist zu früh – sagt das Herz,  
es ist Gottes Wille – sagt der Glaube  
du fehlst uns – sagt die Liebe  
und wer sagt – so ist das Leben  
der weiß nicht, wie weh es tut*

## Obnova fasade župnijske cerkve | Fassadensanierung der Pfarrkirche



Župnijska cerkev v Bilčovsu z gotskim stolpom stoji kot znamenitost v središču vasi. Jedro poznogotske cerkve sega v romanski čas, nad njim pa kraljuje mogočen romanski stolp.

Cerkev je bila prvič omenjena v dokumentu leta 1370, torej pred 655. leti. V poletnih mesecih je bila izvedena nujna prenova fasade. Stroški obnove fasade, strešnih povezav in različnih drugih del so znašali € 80.000. Škofija in urad za spomeniško upravo sta krila € 34.000. Fara Bilčovs je prispevala € 46.000. Iskrena zahvala gre vam, faranom za vaše velikodušne darove.

Die Pfarrkirche von Ludmannsdorf mit gotischem Spitzhelm steht als Wahrzeichen mitten im Ort. Die spätgotische Kirche geht im Kern auf romanische Substanz zurück und verfügt über einen dominierenden mächtigen romanischen Turm.

1370, also vor 655 Jahren, wurde die Kirche erstmals urkundlich erwähnt.

Die erforderliche Sanierung der Fassade wurde in den Sommermonaten durchgeführt.

Die Kosten der Ertüchtigung der Fassade, der Dachanschlüsse und diverser Arbeiten betragen € 80.000. Die Diözese und das Amt für Denkmal-

schutz übernahmen € 34.000 der Sanierungskosten. € 46.000 der Kosten aber wurden von der Pfarre Ludmannsdorf und den Spenden der Pfarrangehörigen gedeckt. Wir danken allen für die großzügigen Spenden. Nur mit eurer Hilfe konnten wir dieses Sanierungsprojekt so schnell und positiv abschließen.

**Ein großes Danke dem Mesner Gerhard für die Betreuung der Arbeiter auf der Baustelle und auch für das Bemühen, dass alles so reibungslos verlaufen ist.**

*Anton Reichmann*



*Gorazd Živkovič, vodja Koroškega deželnega konservatorskega urada je razlagal zgodovino bilčovške cerkve.*

*Vom Landeskonservator Gorazd Živkovič erfuhren wir die Geschichte der Ludmannsdorfer Pfarrkirche.*



## 10-letnica farnega doma | 10 Jahre Pfarrheim

**N**ekoliko nenavadno je obhajati jubileje poslopij, vendar se v Bilčovsu tudi še po 10. letih zelo veselimo farnega doma in vsega, kar je v njem možno prirediti. Zato smo se odločili, da tudi to obletnico slovesno obeležimo.

To smo storili v nedeljo, 17. novembra najprej v okviru sv. maše, kjer smo se Bogu predvsem zahvalili za to poslopje, ki služi tolikim

potrebam naše farne skupnosti in raznih oseb ter skupin, ki se ga radi poslužujejo. Naša podpredsednica farnega sveta, Ani Boštjančič je v slavnostnem govoru izpostavila vse pomembne točke jubileja. Po maši pa smo se podali v farni dom, kjer je bil za nas pripravljen bogat nedeljski bife.

Dvorana je bila do zadnjega napolnjena in nikogar ni bilo potreb-

no odsloviti. Vsi so uživali ob okusni hrani in pijači, ki je bilo pripravljene v izobilju. Pod vodstvom Anni Ogris in njenega tima je uspelo dobiti zadovoljiti vse kulinarčne potrebe. Z velikim zadovoljstvom so ljudje odhajali v nadvse sončen popoldan, ki je še dvignil veselje. Vsem, ki so k uspehu tega jubilejnega praznovanja pripomogli, prisrčen boglonaj!





**E**s ist vielleicht nicht ganz üblich, Jubiläen von Gebäuden zu feiern. Wir in der Pfarre Ludmannsdorf hatten jedoch das Bedürfnis, auch nach 10 Jahren unsere Freude zu bekunden, die wir empfinden, wenn wir daran denken, welchen Zugewinn es für unsere Pfarre gebracht hat, das Pfarrheim gebaut zu haben.

Am Sonntag, den 17. November luden wir zu einer Jubiläumsfeier ein. Zunächst versammelten wir uns

beim Gottesdienst in der Kirche, um dort Gott für dieses Gebäude, das wir so vielfältig nutzen können, zu danken. Zum Abschluss der Hl. Messe hielt unsere Obfrau Ani Boštjančič eine Festrede. Anschließend gingen wir ins Pfarrheim, wo wir uns von Anni Ogris und ihrem Team beim reichhaltigen Mittagsbuffet verwöhnen ließen.

Alles war perfekt organisiert, so dass jene, die daran teilnehmen

konnten mit großer Freude und Zufriedenheit nach Hause gehen und noch den Rest des überaus sonnigen Herbsttages genießen konnten. Auch diesmal haben wieder sehr viele geholfen, so dass dieses Fest gelingen konnte. Allen sei hier ein herzliches Vergelt's Gott ausgesprochen.

*Janko Krištof*

## Fairtrade kavarna z Melitto | Melitta's Fairtrade-Kaffee



**T**a stalnica je v naši fari srečanje, kjer pijemo kavo, se veselimo sladkih dobrot, obenem pa prodajamo fairtrade kavo in proizvode iz svetovne trgovine. Kot odgovorni v fari se trudimo in opozarjamo ljudi, naj izostrijo pogled v spoznanju, da so na ta način kmetje popla-

čani za njih proizvode.

Zahvala gre Melitti Köfer in njenemu timu za vso organizacijo in seveda vsem, ki prispevajo okusne sladice in s tem podprejo to našo akcijo. Ta nas opominja, naj si vztrajno prizadevamo za bolj pravičen svet in tako tudi izpolnjujemo našo

odgovornost do stvarstva.

\*\*\*

**J**edes Jahr ist ein Fixpunkt im Pfarrgeschehen Melitta's Fairtrade-Kaffee. In netter Gesellschaft wird geplaudert, guter Kaffee genossen und natürlich darf die köstliche Mehlspeise zum

Kaffee nicht fehlen. Ein herzliches Danke allen, die Köstlichkeiten zum Kaffee mitbringen. An diesem Nachmittag werden Fairtrade-Kaffee und viele andere Artikel aus dem Weltladen angeboten. Unserer Pfarre ist es wichtig das Bewusstsein für Nachhaltigkeit und Fairtrade zu stärken.

Vielen Dank an Melitta Köfer und ihr Team für die Durchführung dieses Nachmittages, der uns Freude bringt, uns aber gleichzeitig darauf aufmerksam macht, dass wir für unsere Schöpfung verantwortlich sind und auch über den Tellerrand schauen müssen.

*Ani Boštjančič*

## Zahvalna nedelja v fari Bilčovs Erntedanksonntag in der Pfarre Ludmannsdorf



V veliki skupnosti smo praznovali zahvalno sv. mašo, kateri je dal cerkveni zbor pod vodstvom Joška Bostjančiča lep glasbeni okvir.

Cerkev je bila izredno lepo okrašena, tako da smo kar strmeli nad obilnimi in bogatimi darovi naše narave. Vsako leto za to poskrbi Mici Kropivnik, njen mož Gerhard, ki je tudi mežnar v Bilčovsu, pa ji stoji ob strani. Zato jima gre prav posebna zahvala, da skozi celo leto skrbita za sadove, ki jih jeseni prineseta v cerkev.

Pri darovanju so farani simbolično prinesli pred oltar zemljo, rože, kruh in vino, da bi se Bogu zahvalili za njegovo dobroto in veličino, katere smo celo leto deležni. Hvala diakonu Matthiasu za globoke

besede v pridigi. Zahvala pa gre tudi vsem, ki so iz svojih vasi prineseli pred oltar lepe košare.

Zahvaljujemo se vsem, ki so pripravili agapo, tako da smo po sv. maši v veseli družbi ob sončnih žarkih postali v naravi in uživali sladko grozdje in okusen kmečki kruh.

\*\*\*

Jedes Jahr eine Augenweide; so wunderschön ist die Pfarrkirche zum Erntedanksonntag geschmückt. Dafür zuständig ist Maria Kropivnik, die das ganze Jahr hindurch darauf schaut, dass es viele Früchte, Obst und Blumen gibt, um zu zeigen, wie prachtvoll unser Herr die Natur erschaffen hat.

Der Messner Gerhard Kropivnik steht ihr

beim Schmücken der Kirche zur Seite. Dafür beiden einen herzlichen Dank für diesen wertvollen Dienst für die Gemeinschaft. Danke auch dem Kirchenchor unter der Leitung von Joško Bostjančič für die gesangliche Umrahmung der Erntedankmesse, ein Danke allen, die für die Agape Brot und Trauben vorbereitet haben. Dankbar sind wir auch Diakon Matthias Kossmann für die ergreifenden Worte in der Predigt, gerichtet an die Pfarrgemeinde. Danke

auch allen Pfarrangehörigen aus verschiedenen Dörfern, die wunderschöne Körbe zur Gabenbereitung in die Kirche gebracht haben.

Welch ein Geschenk ist unsere Gottesnatur, die uns das gute Brot und so süße Trauben und Obst schenkt. Herzergreifend waren die Begegnungen und Gespräche in freier Natur nach der hl. Messe, im Rahmen der gemeinsamen Agape, wo uns die Sonne zusätzlich verwöhnt hat.

Ani Boštjančič



## Slovesna pooblastitev stalnih lektorjev Feierliche Beauftragung der ständigen Lektoren



V petek, 24. maja je bilo pri Gospe Sveti zelo slovesno, saj je škof v napolnjeni stolnici pooblastil tri lektorje in 11 lektorice. Med njimi je bila tudi Anni Ogris.

**K**er je papež Frančišek želel dati še večji poudarek raznim liturgičnim službam laikov in pri tem vključiti tudi ženske, je pred dvema letoma dal pobudo in odprl vrata službi lektorjev in akolitov. Tako smo, vsaj v Avstriji, prva škofija, ki je začela uvajati ti dve službi.

Ker gre pri lektorjih za Božjo besedo, je bila tudi slovesnost obhajana kot besedno bogoslužje. Vsak izmed kandidatov je bil predstavljen škofu in zbranemu občestvu in je nato izrazil svojo pripravljenost za izvajanje te službe v fari.

Pri grobu sv. Modesta je bila nato vsakemu izročena knjiga Božje

besede in iz nje je vsak kandidat prebral svoj najpomembnejši svetopisemski odlomek. Po blagoslovu smo se še vsi zbrali na dvorišču, čestitali pogumnim možem in ženam, se slikali in seveda tudi pokusili dobrote, ki so bile pripravljene.

\*\*\*

**Am Freitag, den 24. Mai war es in Maria Saal wieder einmal ganz feierlich.**

**U**nsere Bischof Josef Marketz hat im vollgefüllten Dom drei Männer und elf Frauen zu



ständigen Lektoren beauftragt.

Unter ihnen war auch Anni Ogris, die ihrerseits Interesse und Bereitschaft bekundet hat in diesen Dienst einzutreten. Da unser Papst Franziskus bemüht ist, den Laiendiensten in der Liturgie noch mehr Gewicht zu verleihen, hat er vor zwei Jahren in einem Schreiben den Dienst des ständigen Lektors und des Akolyths eingeführt.

Somit wurden diese beiden Dienste auch den Frauen zugänglich gemacht. die beauftrag-

ten LektorInnen können nun auch eigenständige Wortgottesdienste leiten und predigen.

Die KandidatInnen bekundeten ihre Bereitschaft mit dem entschiedenen Wort: »Hier bin ich! Tukaj sem!« Beim Grab des Hl. Modestus, dem ersten Verkünder der Frohbotschaft in Karantanien, wurde den Lektoren das Lektorenbuch überreicht und jeder hat daraus sein bevorzugtes Wort vorgelesen. Die Freude über die neuen Dienste und jene, die bereit sind sie zu übernehmen wurde schon während der Feier deutlich, noch mehr aber kam sie zum Ausdruck nach der Feier im Hof.

Die Gläubigen aus den Pfarren und die Angehörigen der LektorInnen sind gekommen, um ihnen zu gratulieren und sie in ihrer Bereitschaft zu unterstützen. Es wurde viel fotografiert und es wurde von den Köstlichkeiten gekostet, die vorbereitet waren. Eine Delegation war auch aus Ludmannsdorf anwesend.

**Janko Krištof**



Anni Ogris je vabila na pogovor o Svetem pismu.  
Anni Ogris lud erstmals zum Glaubenskurs ein.



Fotos: Dieter Arbeiter

## Jubilejni koncert Kvarteta AVE navdušil številčno publiko Das Jubiläumskonzert des Quartets AVE begeisterte das Publikum

Kvartet AVE je ob svojem 5. jubileju skupaj s faro Bilčovs vabil na jubilejni koncert v Izobraževalni center Bilčovs.

Z velikim pričakovanjem smo se veselili tega posebnega dogodka, saj so bile vabljene zna- ne male skupine. In res... do zadnjega kotička se je dvorana napolnila.

Tako so publiko navdušile skupine: Klång-Quadrat, Kvintet Donet, Kvartet Dobniško jezero, Niko & Simon in Kvartet AVE. Skozi koncert je vo-

dil znani umetnik Michael Kristof Kranzelbinder in o vsaki skupini povedal zanimive detajle. Pri Kvartetu AVE, katerega vodi Rozi Krušič pojejo še Tatjana Weber, Janja Einspieler in Breda Gspan. Očaral je z ubranim in izredno lepim petjem. Rozi Krušič je poleg obilnih vaj med letom kot posebno poslastico večera zbrala pevce v projektni zbor, ki je za vrhunec večera zapel znano večerno pesem. Po koncertu je fara vse obiskovalce koncerta vabila v farni dom na agapo, kjer

je bilo enkratno vzdušje, saj se je ob veselem druženju prepevalo in veselilo, da smo lahko doživeli poseben večer. Zahvala gre vsem, ki so pomagali pri organizaciji, pri agapi in skrbeli, da je ta kulturni večer tako dobro uspel.

Posebna zahvala gre Roziji za ves trud, ki ga je vložila v priprave za koncert, ki nam bo ostal kot poseben pevski biser še dolgo v spominu.

Izkupiček koncerta smo namenili prizadetim v poplavah in predali direktorju Caritas, Mag.

Ernstu Sandriesserju € 7.000,-. Zahvala vsem, ki ste tako velikodušno darovali v ta namen.

\*\*\*

Das 5. Jahresjubiläum des Quartets AVE mit den Sängerinnen Rozi Krušič, Janja Einspieler, Breda Gspan und Tatjana Weber wurde im Oktober im Bildungszentrum Ludmannsdorf gebührend gefeiert, wozu die Pfarre und das Quartet AVE einluden.



Im Vorfeld viele Schritte und Taten der Organisation, welche die Leiterin des Quartets AVE Rozi Krušič mit ihrem Team an der Seite bravourös meisterte. Wahrlich platze das Bildungszentrum aus allen Nähten, denn die angekündigten Kleingruppen, Quartet AVE, KlångQuadrat, Kvintet Donet, Quartet Dobniško jezero und Niko & Simon versprachen Qualität und Hochgenuss für die Ohren. Und es wurde nicht zu viel versprochen, alle Gruppen verzauberten das Publikum und das Quartet AVE glänzte gesanglich besonders mit ausgewählten, wunderschönen Musikstücken.

Durch das Konzert führte mit besonders gut ausgewählten Texten der Künstler und Schauspieler Michael Kristof-Kranzlbinder, womit ihm großer Dank gebührt, dass er sich für seine Heimatpfarre Zeit reservieren konnte.

Zu aller letzt realisierte Rozi Krušič auch ihre Idee mit ihrem Projektchor das bekannte „Abendlied“ von Josef Rheinberger als besonderes Highlight des Konzertes zu präsentieren.

Zusammengefasst: Die Zuhörer waren vom musikalischen Kunstgenuss begeistert und nahmen nach dem Konzert zahlreich die Einladung zur Agape ins Pfarrheim an.

So platzte auch das Pfarrheim aus allen Nähten, wo die Besucher kulinarisch verwöhnt wurden. In geselliger Runde erklangen noch viele Lieder, die davon sprachen, wie gut solche kulturellen Veranstaltungen der Seele und dem Gemüt tun. Noch lange werden sie in unseren Herzen nachklingen.

Großen Dank allen Mitwirkenden, die zum Erfolg dieses Abends beigetragen haben.

Der Reinerlös des Konzertes kam den Unwetteropfern zugute und so konnten wir dem Caritasdirektor, Mag. Ernst Sandriesser den Betrag von € 7.000 übergeben.

Ein herzlicher Dank allen Besuchern des Konzertes für die großzügigen Spenden!

Ani Boštjančič



## Ingrid Gasser prejela „Veliki častni znak“ dežele Koroške Großes Ehrenzeichen des Landes Kärnten an Ingrid Gasser



**I**ngrid Gasser je v slovesni zrcalni dvorani deželne vlade iz rok deželnega glavarja Petra Kaiserja prejela »Veliki častni znak« dežele Koroške za ustanovo in vodstvo kulturne delavnice ter park skulptur v tesarskem podjetju Gasser v Bilčovsu. Tri desetletja se Ingrid Gasser

trudi, da umetnost dobiva svoje mesto in zažari tudi na podeželju. Iskreno čestitamo Ingrid Gasser za prejem te visoke nagrade dežele Koroške.

\*\*\*

„Sie hat es geschafft, Kunst und Kultur abseits des Zentralraumes nachhaltig zu präsentieren“.

**M**it diesen Worten verlieh LH Peter Kaiser Ingrid Gasser das große Ehrenzeichen des Landes Kärnten für den Brückenschlag zwischen Kunst, Kultur und Wirtschaft im Rahmen der Kulturwerkstatt Holzbau Gasser. Schon drei Jahrzehnte vereint Ingrid Gasser Kunst mit Kultur

und Holz, dem zentralen Werkstoff der Firma Gasser. Wir gratulieren herzlichst für das große Ehrenzeichen und danken für die Initiative und Bemühungen, das Kulturverständnis auch am Land zu fördern und zu unterstützen.

*Hanzi Gasser*

## Predstavitev nove knjige Katje Gasser | Buchpräsentation



**Z**velikim veseljem smo povabili znano novinarko in literarno kritičarko, dr. Katjo Gasser ob izidu njene knjige „Od odraslih sem pa res pričakovala več“ v farni

dom. Splačalo se je, saj smo doživeli izredno lep večer, poln humorja, izvedeli mnogo zanimivih stvari o politiki in doživeli Katjo kot neverjetno empatično, inteligentno

ter strokovno podkvano novinarko in sodelavko ORF-a.

Tudi založnik Mohorjeve založbe, mag. Hanzi Filipič je z izbranimi vprašanji prispeval k enkratnemu večeru.

\*\*\*

**M**it großer Freude konnten wir am 28.6.2024 die bekannte Literaturkritikerin Dr. Katja Gasser vom ORF im Pfarrheim zu ihrer Buchvorstellung, diesmal in slowenischer Sprache (Od odraslih sem pa res

pričakovala več) begrüßen. Ihre erste Ausgabe des Buches „Von den Erwachsenen habe ich aber mehr erwartet“ wurde in deutscher Sprache herausgegeben.

Der Abend verlief spannend, humorvoll und man hätte Katja Gasser stundenlang zuhören können, so interessant wurden alle Fragen der Zuhörer beantwortet. Mag. Hanzi Filipič, Redakteur beim Hermagoras Verlag führte durch den Abend.

*Ani Boštjančič*

## Pri Šentaleni smo praznovali sv. mašo z lovci Die Hubertusmesse ist das Gebet der Jäger



V naši fari smo 3. novembra pri Šentaleni na Mali gori počastili sv. Huberta in darovali slovesno sv. mašo z „Jagdhornbläsergruppe Bärenental“ v zahvalo, da nam je Bog podaril tako lepo naravo.

Predsednik lovcev, Dieter Gaschler je pri pozdravu poudaril, da se lovci trudijo za spoštljivo ravnanje z naravo.

Pri zahvali je posebej izpostavil lovca Dominika Krušica, ki je prevzel celotno organizacijo slovesnosti. Res se je Dominik izkazal kot izvrsten kuhar, saj je pripravil za tako številčno množico okusen ričet. Tako je po sv. maši pred cerkvijo zadišalo po domači jedi, kavi in okusni pogači in sledilo

je veselo druženje ob zvoških harmonike.

\*\*\*

Zum Gedenken des hl. Hubert, dem Schutzpatron der Waidmänner, feierten wir in der St. Helena Kirche eine festliche Hubertusmesse mit der Jagdhornbläsergruppe Bärenental unter der Leitung von Hornmeister Franz Feichter.

Obmann der Jagdgemeinschaft, Dieter Gaschler zeigte sich in der Begrüßung erfreut über die zahlreichen Besucher und dankte Pfarrer Janko Kristof für das festliche liturgische Feiern. Einen großen Dank richtete er an Jäger Dominik Krušic, der die gesamte Organisation des Festes über-

nommen hatte und auch selbst mit einigen Heintzelmännchen dafür sorgte, dass die große Zahl der Besucher nach der hl. Messe einen köstlichen Ritschert genießen konnte. Das Lob war durchaus berechtigt, denn es erfordert viele Schritte und Taten, dass solch ein Treffen so reibungslos abläuft. Die Seele wird in der Kirche und danach

noch in angenehmer Gesellschaft genährt, wo bei fröhlichen Harmonikklängen das wunderbare Essen mundet und als Sonntagszulage Kaffee und ein köstlicher Reindling serviert wird.

Großer Dank der Jagdgemeinschaft und der Bläsergruppe Bärenental für dieses festliche Ereignis in unserer Pfarre.

Ani Boštjančič



### Posledice svetlobnega onesnaževanja Lichtverschmutzung macht krank!

Farno in občinsko omizje ter tim za ustvarjanje odgovornosti za naravo je v farni dvorani seznanilo občinstvo z drastičnimi posledicami nočnega svetlobnega onesnaževanja.

Der gemeinsame Umweltstammtisch von Pfarre und Gemeinde sowie das Team für Schöpfungsverantwortung informierte die Bevölkerung im Pfarrheim über die drastischen Folgen von nächtlicher Lichtverschmutzung.

## Iz teme k luči | Von der Dunkelheit ins Licht



Vsako leto se v jesenskem času zberemo zgodaj zjutraj, ko je še tema pred farnim domom in se v tišini podamo na pot, molimo, pojemo in hvalimo Gospoda za prelepo stvarstvo. Ko sklremo našo pot skozi naravo v farnem domu, se že zdani in pričaka nas do-

ber zajtrk in nas obogati-  
jo lepi pogovori v prijetni  
družbi. Zahvaljujemo se  
Ingrid Zablatnik in timu  
za organizacijo tega zgo-  
dnjega jutra.

\*\*\*

Schon seit vielen Jah-  
ren versammeln wir  
uns einmal im Herbst

sehr früh vorm Pfarrheim  
und begeben uns in der  
Dunkelheit auf den Weg,  
beten, singen und dan-  
ken dem Herrn für unsere  
wunderschöne Schöp-  
fung. Unterwegs werden  
wir von den ersten Son-  
nenstrahlen erfreut. Im  
Pfarrheim wieder ange-  
kommen, werden wir mit

einem leckeren Frühstück  
verwöhnt und können in  
netter Runde mit guten  
Gesprächen den Sams-  
tagmorgen einleiten.  
Danke an Ingrid Zablatnik  
und ihr Team für die Vor-  
bereitung dieser Aktion  
im Rahmen der Schöp-  
fungswoche.

Ani Boštjančič

## Odprtje bazarja | Eröffnung des Basars

Na soboto pred prvo  
adventno nede-  
ljo je župnik Janko Kri-  
štof blagoslovil s srcem  
in ljubeznijo pripravljen  
adventni bazar. Misi-  
jonski in socialni krožek  
je v farnem domu pos-

krbel za čarobni okvir.  
Farani so obiskovalcem  
s svojo marljivostjo in  
spretnostjo pripravili pe-  
stro ponudbo, saj so bili  
na voljo za nakup najra-  
zličnejši pridelki in iz-  
delki. Dobiček iz prodaje

je slejkoprej namenjen  
farni karitas, ki s to akcijo  
poudarja odgovornost za  
sočloveka v neposredni  
bližini. Adventni bazar  
ni bil zgolj priložnost za  
nakupovanje, ampak tudi  
za medsebojno druženje.

Priprava bazarja vedno  
znova pokaže, kako moč-  
na je lahko povezanost  
med farani, ko združimo  
svoje moči in talente za  
skupno dobro.



Am Samstag vor dem Ersten Adventsonntag segnete Pfarrer Janko Krištof im Pfarrheim den traditionellen, mit Herz und Liebe gestalteten Adventbasar. Dem Missions- und Sozialkreis ist es einmal mehr gelungen die Aufmerksamkeit auf das breite Angebot an hand-

gefertigten Produkten zu lenken. Der Duft des frischen Brotes, die Vielfalt der Backwaren, die mit Sorgfalt und Liebe geflochtenen Adventkränze und das Angebot des Weltladens zeugten von einem einzigartigen Engagement zahlreicher Pfarrangehöriger. Der Geist der

Vorweihnachtszeit wurde auf wunderbare Weise zum Ausdruck gebracht. In der herzlichen Atmosphäre wurde der Fokus auf die Solidaritätsbereitschaft und Zusammenhalt der Pfarrgemeinde gerichtet, schließlich kommt der Erlös der Veranstaltung der Pfarrkaritas zu-

gute, die den bedürftigen Menschen in unmittelbarer Nähe Hilfe anbieten will. Der Adventbasar ist gleichsam ein leuchtendes Beispiel dafür, wie eine Pfarre ihre Rolle als Ort der Begegnung und des Zusammenhaltes ausfüllen kann.

*Rupi Gasser*

## Miklavževanje | Nikolausaktion

Spet so Miklavži in angelske spremljevalke poskrbeli za veselje otrok in odraslih v bilčovskih družinah. Letos pa so se posebno veselili tudi Miklavži, saj so obiske opravili v novi opremi. Ker sv. Miklavž slejkoprej nudi važno vzgojno pomoč staršem, ga družine hvaležno sprejmejo. Zahvala velja vsem, ki so pomagali pri pripravah in izvedbi Miklavževega večera.

\*\*\*

Alle Jahre wieder besucht der Heilige Nikolaus in Begleitung von Engeln die Kinder in unserer Pfarre. Aufmerksame Kinder und Eltern konnten sogar feststellen, dass sie heuer der Nikolaus in neu-



er Ausstattung besuchte. Wie wir wissen, hat der Heilige Nikolaus den Menschen zugehört, ihre Sorgen ernst genommen und sich dafür

eingesetzt, dass es ihnen gut geht. Dies sind unsere Wünsche für alle besuchten Familien.

*Stefan Schellander*

## Otroška polnočnica | Kinderchristmette



Medtem ko je voditeljica otroškega zbora MELODIJA, Mate-

ja Sommeregger na porodniškem dopustu, smo zelo hvaležni, da sta se

okorajžili Tabea Gasser in Alea Einspieler in prevzeli vodstvo Melodije. S številnimi vajami sta pripravili otroško polnočnico in tako omogočili lepo in pristrčno obhajanje te najbolj priljubljene in sprejete svete maše v letu.

\*\*\*

Während die Leiterin des Kinderchores MELODIJA, Mateja Sommeregger in Karenz ist, sind wir sehr dankbar, dass Tabea Gasser und

Alea Einspieler interimsweise die Leitung der Melodija übernommen haben.

In etlichen Chorproben bereiteten sie die jungen Sängerinnen und Sänger auf die Kinderchristmette vor und ermöglichten so erst die Feier dieser überaus populären und angenommenen Feier des Heiligen Abends.

*Janko Krištof*

## Marija išče prenočišče | Herbergssuche: Wer klopft an?



Ein in der Adventszeit weit verbreiteter Brauch ist das Marientragen.

Er gehört zu den eher stillen Bräuchen, wobei die Gottesmutter Maria in Form einer Statue von Haus zu Haus getragen wird. Familien öffnen der heiligen Maria die Tür und gewähren ihr, der Nachbarschaft und Freunden Einlass in deren Haus. Am nächsten

Tag zieht der/die Hausherr /in mit der Gottesmutter Maria dann weiter und diese findet Platz und Gastfreundschaft bei einer nächsten Familie in unserer Gemeinde.

Wir empfinden eine große und tiefe Dankbarkeit, wenn wir die Möglichkeit erhalten, der heiligen Mutter Gottes Herberge geben zu dürfen. Im Gebet und mit besinnlichen Liedern und



Foto: Dieter Arbeiter (2)

Texten wird der Gottesmutter Maria Ehre erwiesen und das hinterlässt in vielen Herzen ein Gefühl der Liebe und Freude. Uns ist es wichtig, dass der Brauch nicht in Vergessenheit gerät, denn gerade in der heutigen Zeit, in der alles so schnelllebig und hektisch wirkt und es auch so ist, ist so ein Moment der Stille und Besinnlichkeit ein willkommener Anlass inne-

zuhalten.

Für uns ist die Bereitschaft die Türe für einen Abend für alle zu öffnen eine Bereicherung und die lässt uns in diesen Stunden etwas Ruhe und Besinnung finden. Die Herbergssuche ermöglicht auch Begegnungen mit Menschen und trägt ein bisschen dazu bei, die Adventszeit intensiver zu erleben.

*Christine Wulz*



## Predavanje dekana Antona Opetnika: Duhovne korenine bolezni Vortrag: Geistliche Wurzeln von Krankheiten

Eine Studie aus den USA hat ergeben, dass etwa 80% unheilbarer Krankheiten auf seelisch-geistige Ursachen zurückgeführt werden können.

Es wurden die geistlichen Wurzeln von Krankheiten erklärt, wie z.B.: Selbstablehnung, Süchte, Bitterkeit, Neid, Eifersucht etc. Medikamente

können Symptome der Erkrankung abschwächen, die eigentlichen Wurzeln können sie jedoch nicht ausheilen.

Geistlich verwurzelte Krankheiten sind das Ergebnis von einer Trennung auf 3 Ebenen – Trennung von Gott, Trennung von sich selbst und Trennung von Anderen. Die Heilung geistlich

verwurzelter Krankheiten besteht in der Wiederherstellung der Einheit mit

Gott, mit sich selbst und dem Nächsten.

*Ingrid Zablatnik*



## Pri trikraljevski akciji se je nabrala rekordna vsota: € 11.470 Dreikönigsaktion – Rekordsumme kommt den Armen zugute



bringen. Wir danken allen für die großzügigen Spenden und teilen mit, dass die Rekordsumme von € 11.470, in den Spendentopf kam.

Danke allen Kindern und Jugendlichen, Erwachsenen und den ANGELS, die sich Zeit genommen haben, um sich in den Dienst für die Armen zu stellen. Ein Danke allen Begleitern der hl. Drei Könige, allen Köchinnen und auch dem Gasthaus Miklavž, welche die hl. Drei Könige kulinarisch verwöhnt haben. Ein Danke Kathi Luppär für das köstliche Frühstück für die Sternsinger.

Zu aller letzt ein großes Danke an Rosi Krušič! Sie hatte die Gesangsparten und die gesamte Organisation inne und sorgte dafür, dass die Dreikönigsaktion so königlich gut abließ.

Ani Boštjančič

Tudi v naši fari smo 6.1.2025 zaključili trikraljevsko akcijo s slovesno sv. mašo, pri kateri so prepevale vse trikraljevske skupine.

Z izrekom in nalepko „Kristus, blagoslovi to hišo“ so hodili sv. trije kralji tokrat spet od hiše do hiše in prinašali z lepo pesmijo trikraljevski blagoslov na dom k ljudem.

Iskrena zahvala gre vam vsem, ki ste z vašim dobrosrčnim darom prispevali, da smo nabrali rekordno vsoto, nad € 11.470, saj ste velikuodušno odprli srce za uboge po svetu.

Zahvala gre kuharicam in Miklavževi gostilni, ki so skrbele za telesno okrepitev. Kot vsako leto je imela na skrbi vso organizacijo Rozi Krušič, za kar ji gre velika zahvala.

Naj vas trikraljevska zvezda spremlja skozi celo leto in vam pri-

naša luč in upanje v vse vsakdanje težave in sveti v teminah vašega življenja.

\*\*\*

Am 6.1.2025 feierten wir in unserer Pfarre gemeinsam mit Prälat Hribernik und allen Sternsingergruppen zum Abschluß der Dreikönigsaktion eine besonders festliche hl. Messe. Die ANGELS unter der Leitung von Petra Schellander gaben der Festlichkeit mit ihrem schönen Gesang einen würdigen Rahmen.

Mit dem Segensspruch „Christus mansionem benedicat - Christus segne dieses Haus“ zogen heuer 33 Sternsinger wieder von Haus zu Haus, um den Dreikönigssegens in jedes Haus zu den Menschen zu





Fotos: Dieter Arbeiter

## Župnik Janko Krištof je bil sprejet v stolni kapitelj Unser Pfarrer wurde ins Domkapitel berufen

V nedeljo, 17.11.2024 smo v naši fari imeli kar dva vzroka za veselje. Dopoldne smo z veliko hvaležnostjo praznovali 10-letni jubilej našega farnega doma.

Druga slovesnost pa je potekala zvečer v celovški stolnici, kjer je škof Jože Marketz v okviru sv. maše sprejel našega župnika Janka Krištofa, Sylvěra Buzinga, provizorja v Kotmari vasi, ter dekana Josepha Thambyja Mulo, župnika v Porečah, v stolni kapitelj.

Stolni kapitularji so, tako krški škof, „zaradi svoje splošno priznane kompetence najpomembnejši svetovalci pri škofijskem vodstvu“. Krški škof je „vesel in hvaležen, da so vsi stolni kapitularji dejavni tudi v dušnem pastirstvu v župnijah in dekanijah“. S pogledom na pastoralo na Koroškem, "ki brez podpore duhovnikov iz svetovne Cerkve ne bi bila več predstavljiva," je poudaril škof Marketz.

V okviru sv. maše je krški škof predal dekanu Krištofu in župniku Buzingu insignije stolnih kapitularjev, vijolično moceto, vijolični biret, kapiteljski križ z verižico in prstanom, ter dekanu

Muli insignije častnega stolnega kapitularja, rdečo moceto, biret, prstan in kapiteljski znak na traku.

Naš mešani cerkveni zbor je pod vodstvom Joška Bostjančiča imel častno nalogo, da je glasbeno sooblikoval slavje. Po sv. maši je ob agapi vladalo veselo razpoloženje in tudi zavest, da bomo kot fara zdaj še bolj tesno povezani z našo škofijo in škofom.

\*\*\*

**Am Sonntag, den 17.11.2024 hatte unsere Pfarre gleich zwei Gründe zum Feiern.**

Einerseits konnten wir unser 10-Jahresjubiläum des Pfarrheimes festlich und in großer Dankbarkeit begehen, andererseits stand am Abend der Festakt der Installation der Domkapitulare im Klagenfurter Dom am Programm.



Im Rahmen der hl. Messe wurden Dechant Johann Krištof, Sylvěre Buzingo, Provisor von Köttmannsdorf, sowie Dechant Josepf Thamby Mula vom Diözesanbischof Dr. Josef Marketz ins Gurker Domkapitel berufen. Die Domkapitulare seien, so der Kärntner Bischof, „aufgrund ihrer allgemein anerkannten Kompetenz die wichtigsten Berater bei der Leitung der Diözese“.

Er sei „froh und dankbar“ darüber, „dass alle Domkapitulare auch in der Seelsorge in Pfarren und Dekanaten tätig sind“.

Im Rahmen der hl. Messe hat der Kärntner Bischof an Dechant Krištof und Pfarrer Buzingo die Insignien der Domkapitulare, nämlich die violette Mozzetta (Umhang), das violette Biret (Kopfbedeckung), das Kapitelkreuz mit Ket-

te und den Ring, sowie an Dechant Mula die Insignien eines Ehrendomherrn, nämlich die rote Mozzetta (Umhang), das rote Biret (Kopfbedeckung), den Ring und das Kapitelzeichen am Band, überreicht.

Unser Kirchenchor unter der Leitung von Joško Bostjančič hatte die ehrenvolle Aufgabe den Festakt gesanglich mitzugestalten.

Es war für alle Sänger ein besonderes Erlebnis, im Gurker Dom bei einem so würdigen Ereignis mitgewirkt zu haben. Die reichhaltige Agape danach und die netten Begegnungen und Gespräche rundeten dieses besondere Ereignis würdig ab und vermittelten uns das Gefühl der starken Verbundenheit mit der Gurker Diözese.

*Ani Boštjančič*



## Dekanijsko ministrantsko srečanje v Kapli | Dekanatsministrantentreffen

**S** strokovno pomočjo Andreje Lepuschitz od KOM smo tudi letos lahko povabili na dekanijsko srečanje ministrantov. Tokrat smo se dobili v soboto, 8. junija v Kapli ob Dravi. Dopoldan je hitro minil in ob koncu je sledilo nagrajevanje. Seveda pa otrok nismo odpustili lačnih, temveč smo jih še obilno pogostili. Pa tudi sladoled ni smel manjkati. Za vse udeležence je bil

to zelo lep dopoldan, ki bo dajal moč tudi za nadaljnje opravljanje službe pri oltarju domačih župnij.

\*\*\*

**Z**u den traditionellen Ereignissen unseres Dekanates gehört auch das Ministrantentreffen. Am Samstag, den 8. Juni durften wir heuer in der Pfarre Kappel zu Gast sein. Andrea Lepuschitz ist als Leiterin der Katho-



lischen Jungschar (Katholische otroška mladina) die ausführende Organisato-

rin dieser pfarrübergreifenden Begegnung.

Janko Krištof

## Dekanijski dan Borovlje | Dekanatstag 2024 “Nove liturgične službe – konkretni koraki na sinodalni poti”



**P**risotnost številnih otrok in mladih ob dekanijskem dnevu poudarja potrebo po razvoju v smeri mlade, oživiljene in dejavne Cerkve. Pripravljenost za to pot je bila še posebej vidna med sv. mašo pri 25. mladih ministrantih in ministrantkah iz vseh župnij dekanije. Dostojanstveno in slovesno praznično bogoslužje, ki ga je vodil dekan mag. Janko Krištof z duhovniki in diakoni dekanije, je spremljalo petje zborov iz Bilčovsa, Kotmare vasi in Golšove in je pokazalo pomen vseh liturgičnih

služb. Tudi za telesno počutje je bilo dobro poskrbljeno v zaključni agapi in za vse udeležence je lepo poskrbela naša gostiteljica in njeni sodelavci iz župnije Žihpolje.

\*\*\*

**I**m Rahmen des Dekanatstages Ferlach am Samstag, dem 5. Oktober 2024 wurden die neuen liturgischen Dienste des Akolyths und des Ständigen Lektors durch Mag. Klaus Einspieler, Referat für Bibel und Liturgie der Diözese Gurk, vorgestellt und durch leben-

dige Glaubenszeugnisse des vom Bischof Dr. Josef Marketz beauftragten Akolyths Mag. Stefan Sablatnig sowie der Ständigen Lektorinnen Anita Bergmann und Anni Ogris nähergebracht.

Die Anwesenheit zahlreicher Kinder und Jugendlicher am Dekanatstag unterstreicht die Notwendigkeit der Entwicklung in Richtung einer jungen, neu belebten und bewegten Kirche. Die Bereitschaft für diesen Weg wurde besonders sichtbar in der Eucharistiefeier durch den Dienst am Altar von 25 jungen Ministrantinnen und Ministranten aus allen Pfarren des Dekanats. Der würdig und feierlich gestaltete Festgottesdienst, geleitet vom Dechant Mag. Janko Krištof, mit den Priestern und Diakonen des Dekanats wurde gesanglich umrahmt von den Chören aus Ludmannsdorf, Köttmannsdorf sowie Gölttschach,

und machte die Bedeutung aller liturgischen Dienste sichtbar. Auch für das leibliche Wohl war in der abschließenden Agape gut gesorgt und alle Teilnehmerinnen und Teilnehmer wurden von unserem Gastgeber der Pfarre Maria Rain, herzlich betreut.

Janko Krištof



Škof Jože Marketz je potrdil Janka Krištofa za nadaljnjih 6 let za dekana boroveljske dekanije / Bischof Josef Marketz ernannte Janko Krištof für weitere 6 Jahre zum Dechant des Dekanates Ferlach

## Dekanijsko srečanje birmancev | Dekanatstreffen der Firmlinge



**D**olgo in temeljito smo se pripravljali na to dekanijsko srečanje birmancev, na katerem smo pričakovali okoli 100 birmskih pripravjalcev in njihovih spremljevalcev. Celotno srečanje je bilo zastavljeno tako, da bi v skupinah in kot celotna skupnost na kreativen in zanimiv način obdelali 7 darov Svetega Duha in hkrati mladim posredo-

vali lepo izkušnjo molitve, sv. maše in Cerkev nasploh. Kljub dežju je bilo srečanje uspešno in za mlade lepo doživetje Cerkve, česar ne bodo nikoli pozabili.

\*\*\*

**A**m Freitag, dem 23. Feber 2024, durften rund 100 Jugendliche und ihre BegleiterInnen aus dem Dekanat Ferlach

und der Gastpfarre Maria Gail das Wirken des Heiligen Geistes am Dekanatsfirmlingstag konkret erfahren und erleben. Die große Gemeinschaft stärkte alle Beteiligten in der Erfahrung, dass sie auf ihrem Glaubensweg getragen und begleitet werden durch die Kraft

des Heiligen Geistes, die gegenseitige Unterstützung und ein offenes und ehrliches Miteinander. Der Dekanatsfirmlingstag war ein Zeichen der Hoffnung für eine lebendige und junge Kirche der Zukunft in Kärnten.

*Janko Krištof*



Dekanijski križev pot na Bistrici / Dekanatskreuzweg in Feistritz i.R.

## Dekanijsko pešromanje | Dekanatsfusswallfahrt

**D**ekanija Borovlje se je v zgodnjih jutranjih urah odpravila na pot s 65 romarji, da bi na letošnjem dekanijskem peš romanju Bogu zaupala skrbi vesoljne Cerkve in svoje osebne prošnje. Pot nas je vodila preko Strugarij, Sinj in Bistrice v Sveče, kjer smo jo zaključili s sveto mašo in pripravljenim obedom.

\*\*\*

**D**as Dekanat Ferlach hat sich mit 65 Pilgerinnen und Pilgern am Samstag, dem 11. Mai in den frühen Morgenstunden auf den Weg gemacht, um bei der diesjährigen Dekanatsfußwallfahrt die Anliegen der Weltkirche und die persönlichen Bitten Gott anzuvertrauen. Von der Pfarrkirche in Windisch Bleiberg, wo wir mit einem Morgenlob begannen, führte uns der Weg über



Strugariach, Sinach, und Feistritz nach Suetschach, wo wir mit einer Hl. Messe und Agape den gemeinsamen Tag beendeten. Die wunderbare Natur und das schöne Wetter, aber auch die geistlichen Impulse und die gastfreundliche Bewirtung unterwegs haben ebenso zum Gelingen dieser Wallfahrt beigetragen.

*Janko Krištof*



## Dekanijsko romanje v Lurd | Pilgerreise nach Lourdes



**P**olni lepih vtisov in globokih doživetij smo se v soboto, 20. aprila na večer vrnili z osem-dnevnega dekanijskega romanja v Lurd. Kar tri cele dni smo preživeli na kraju Marijinih prikazovanj, ostale dneve pa smo preživeli skupaj v avtobusu z mladim šoferjem Walterjem in turističnim vodičem Georgom. Duhovno vodstvo smo si po dnevih razdelili mi, duhovniki: Jože Markowitz, Elmar Augustin in jaz ter podpredsednica dekanijskega sveta, Anita Bergmann. Zelo velika pomoč v teh dneh sta nam bila

pesmarica in molitvenik Gloria, ki ju je vsak na začetku prejel in sta nam bila podlaga za naše molitvene in pevske enote. Skozi ves teden smo tako lahko odkrivali veliko duhovno bogastvo in dragocenost te knjige. Podlaga za narodno pesem v dveh jezikih pa je bila dodatno še pesmarica, ki smo jo prav za take priložnosti pred nekaj leti sestavili in pripravili v Bilčovsu.

**Janko Krištof**

\*\*\*

**D**ie Pilgerinnen und Pilger aus dem Dekanat Ferlach haben sich

am 13. April um 6.00 Uhr morgens auf die Reise gemacht, um den Gnadenort Lourdes zu besuchen.

Unsere Stationen auf dem Weg waren das Stift Stams in Tirol, Einsiedeln in der Schweiz und Nevers in Frankreich. Neben dem Besuch der internationalen Messe mit tausenden Gläubigen, der Lichterprozession, der eucharistischen Prozession, dem gemeinsam gebeteten Kreuzweg, dem Besuch des Erscheinungsortes an der Grotte und der Quelle mit dem Heilwasser konnte jeder Einzelne in den folgenden Ta-

gen seinem persönlichen Glaubensweg folgen und seine spirituelle Prägung vertiefen. Von den Pilgern wurde die geistliche Begleitung mit Gottesdiensten, Andachten und Rosenkranzgebet als hilfreich und gemeinschaftsfördernd dankbar aufgenommen.

Der Segen Gottes und der Schutz unserer Gottesmutter begleitete uns auch auf der Heimreise und ließ alle gestärkt und ermutigt im Glauben wieder zu Hause ankommen.

**Anna Moser &  
Anita Bergmann**



“ Človek je nespameten, sebičen. Nič zato, ljubi ga. Delaj dobro, govorili bodo, da to delaš iz sebičnih namenov. Nič zato, delaj dobro. Uresničuješ plemenite cilje, pridobil si boš lažne prijatelje. Nič zato, uresničaj svoje cilje. Dobro, ki ga delaš, bo jutri pozabljeno. Nič zato, delaj dobro. Poštenost in iskrenost te bosta naredili ranljivega.

*Nič zato, bodi iskren in pošten. To kar si leta gradil, je lahko uničeno kot bi trenil. Nič zato, gradi. Pomagaš ljudem, morda ti ne bodo hvaležni. Nič zato, pomagaj jim. Svetu daješ boljši del samega sebe, zavrnilo ga bodo. Nič zato, dajaj boljši del samega sebe.*

–Mati Terezija



*Blagoslov konj na Štefanovo v Velinji vasi. Hvala Christini Wulz za agapo!  
Pferdesegnung in Wellersdorf mit anschließender Agape. Danke, Christine Wulz!*



*Velinja vas: po sv. maši na svečnico še agapa v gasilskem domu, hvala Christini Wulz.  
Maria Lichtmess: Kerzensegnung in Wellersdorf. Danach Agape im Feuerwehrhaus. Danke!*



*Sabina Kropiunik, prisrčno dobrodošla!  
Wir freuen uns sehr über unsere neue Mitarbeiterin Sabine Kropiunik.*

*Blagoslov vina in mošta pri bogoslužju. Hvala za agapo v farnem domu!  
Danke dem Mostverein für die Agape nach der Mostsegnung!*



*Naše žene – zmeraj dobrovoljno v akciji za faro  
Unser Pfarrkaffeteam – immer mit Fleiß und Freude in Aktion*

*Neži Schaunig, naša skoraj 104-letna faranka / Monatlich wird unsere fast  
104-Jährige, Agnes Schaunig von Pfarrer oder Ingrid und Anni besucht.*



*Ženski pevski zbor SPD Kočna glasbeno oplešal bogoslužje  
Frauenchor aus Suetschach erfreute mit wunderschönem Gesang*



*Župnik razveseli ministrante z ogledom zvonov  
Der Pfarrer zeigt den MinistrantInnen die Kirchturmglocken*



*Sodelavci NEDELJE, Katoliške akcije in DPU po svitni vabljeni v farni dom  
Luciafest-Rorate: anschließend Einladung zum Frühstück*



*Zvesti molivci se zberejo, pejejo in molijo pri majniški pobožnosti.  
Zur Maiandacht kommen viele treue Wellersdorfer*



*Zbor MELODIJA z Matejo Sommeregger na čelu oplešal bogoslužje na  
Žihpoljah / Kinderchor Melodija gestaltete am 13.4. in Maria Rain  
gesänglich die hl. Messe.*



*Z lučjo vodil sv. Martin na konju številne otroke in občane po Bilčovsu /  
Der zweisprachige Gemeindekindergarten, die Nachmittagsbetreuung  
und die KITA mit den Lichtern auf dem Weg durch Ludmannsdorf*

Foto: Ferdinand Sitter



*Župnik iz Kansasa s svojim očetom obiskal našo faro / Der Pfarrer aus Kansas auf Besuch in unserer Pfarre*



## **Iz starih kronik / Aus alten Chroniken**



**1996: Pohod na Ilovcovo planino, pdm. na Horivca nad Podgorjami / Wanderung zur Illitschalm/Narzissenwiese  
Pobudnik in organizator/Organisation: Toni Valentinitsch**



**2001: Farni izlet h kapeli sv. Mihaela v Rute / Pfarrausflug zur Kapelle des Hl. Michael/Bärental  
Pobudnik in organizator/Organisation: Toni Valentinitsch**

# Koga naj v primeru smrti pokličem? Was ist bei einem Todesfall zu tun?

## Župnik / Pfarrer

0676 / 8772 8191 (JANKO KRIŠTOF)

Najprej pokličite duhovnika, ki bo po možnosti takoj prišel in molil za rajnega. Z njim se dogovorite glede pogrebnih zadev, kot so: datum, molitev, nagovor, pogrebni stroški, itd.

Rufen Sie zuerst den Pfarrer an, der nach Möglichkeit kommen und für den Verstorbenen beten wird. Mit ihm besprechen Sie die Details des Begräbnisses (Datum, Gebet, Ansprache, Kosten etc.).

## Mesner Bilčovs / Ludmannsdorf

0664 / 1313 996 (GERHARD KROPIVNIK)

## Mesner Velinja vas / Wellersdorf

0664 / 7979 705 (FRANZ KRUSCHITZ)

Pokličite mežnarja, ki je pristojen za pripravo grobišča, zvonjenje za rajnega ob vstopu v mrtvašnico. Razložil vam bo pokopališki red.

Anschließend kontaktieren Sie den Mesner, der für den Grabaushub, die Friedhofsordnung und das Ausläuten bei Überführung des Verstorbenen zur Leichenhalle zuständig ist.

## Molitev / Vorbeten

0664 / 4806 284 (PETRA SCHELLANDER)

Naprosite nekoga, ki na predvečer in pred pogrebom ali poslovitvijo moli rožni venec in oblikuje molitveno uro. V naši fari opravlja to dragoceno službo Petra Schellander.

Petra Schellander ist bereit den wertvollen Dienst des Rosenkranzbetens am Vorabend des Begräbnisses und am Begräbnistag zu tun.

## Nosilci / Träger

0664 5432 620 (JOSEF GASSER)

Po želji so nosilci domači gasilci.

Bei Wunsch sind die Träger örtliche Feuerwehrleute.

## Begräbniskosten / Stroški pogreba

Pogreb je povezan s stroški, ti pa so odvisni od željenih storitev.

Das Begräbnis ist mit Kosten verbunden und variiert je nach gewünschten Leistungen.

“ Das einzig Wichtige im Leben sind die Spuren von Liebe, die wir hinterlassen, wenn wir Abschied nehmen müssen. –Albert Schweitzer

1.

2.

## Pogrebni inštitut ali Hr. Hornböck PAX oder 050 / 1996 612

050 / 1996 649

Nato pokličite pogrebni inštitut, da priskrbi zdravnika za zdravniški pregled in izpolni mrliški list. Za vse ostalo se dogovorite na uradu.

Verständigen Sie das Bestattungsinstitut, das einen Termin für die Begräbnis-Regelung festlegt, den diensthabenden Arzt zur Durchführung der ärztlichen Totenbeschau verständigt, sowie die Sterbeurkunde ausstellt.

4.

## Občina Bilčovs Gemeinde Ludmannsdorf

04228 / 2220

Če imate grob na občinskem pokopališču, pokličite občino Bilčovs. Tam dobite ključ za vežico.

Wenn sich Ihr Grab am Ortsfriedhof befindet, kontaktieren Sie die Gemeinde. Dort bekommen sie den Schlüssel für die Totenhalle.

5.

6.

## Pevci / Sänger

0664 / 6194 535 (ORGANIST JOŠKO BOSTJANČIČ)

Načeloma je organist Joško Bostjančič za pevsko oblikovanje pogreba vedno pripravljen. Seveda pa lahko dodatne pevske sestave priskrbite vi sami. Te skupine pa tudi stanejo.

Unser Organist Joško Bostjančič ist bereit das Begräbnis gesanglich zu gestalten. Jeder kann aber noch zusätzliche, kostenpflichtige Sänger für das Begräbnis selbst organisieren.

7.

8.

## Pogostitev po pogrebu / Totenmahl

Če želite pogrebce po pogrebu pogostiti, morate rezervirati prostor v gostilni po vaši izbiri. Izjemoma je pogostitev možna tudi v farnem domu.

Nach ihrem Wunsch ist ein Totenmahl auch im beliebigen Gasthaus zu organisieren. Im Notfall ist auch ein Totenmahl im Pfarrheim möglich.

“ Faz sem vstajenje in življenje. Kdor vame veruje, bo živel, tudi če umrje.

–Jan. 11, 25

# 2025 Prireditveni koledar Veranstaltungskalender

3.3.	Kathis Kaffee / Kavarna Kati
12.4.	Palmbuschenbinden / Vezanje prajteljnov
13.4.	Palmbuschensegnung / Blagoslovitev prajteljnov
27.4.	Seniorentag / Dan starejših
4.5.	Florianiprozession / Florijanova procesija z gasilci
11.5.	Erstkommunion / Prvo sveto obhajilo
29.5.	Christi Himmelfahrt / Gospodov Vnebohod
29.5.	Anbetungstag in Ludmannsdorf / Celodnevno češčenje v Bilčovsu
7.6.	Feier der Ehejubilare / Praznovanje z zakonskimi jublanti
19.6.	Fronleichnamspozession / Procesija Svetega Rešnjega Telesa
22.6.	Pfarrfest / Farni praznik
29.6.	Peter und Paul-Kirchtag in Wellersdorf / Pranganje v Velinji vasi
6.7.	Kirchtag in Selkach / Pranganje v Želučah
8.-9.7.	Mini-Oratorium / Mini oratorij
27.7.	Jahreskirchtag in Edling / Semenj v Kajzazah
10.8.	Jahreskirchtag in St. Helena / Semenj pri sv. Heleni
17.8.	Jahreskirchtag in Ludmannsdorf / Semenj v Bilčovsu
19.8.	Anbetungstag in Wellersdorf / Celodnevno češčenje v Velinji vasi
27.9.	Pfarrausflug / farni izlet
28.9.	Jahreskirchtag in Selkach / Semenj v Želučah
5.10.	Familienmesse beim Pfarrheim und Fahrradsegnung / druž. maša pri farnem domu
5.10.	Wallfahrt des Lebendigen Rosenkranzes / Romanje ŽRV
6.10.	Melitta´s Fairtradecafé / Pravična kavarna
12.10.	Erntedanksonntag / Zahvalna nedelja
19.10.	Weltmissionssonntag / Misijonska nedelja
9.11.	Jahreskirchtag in Wellersdorf / Semenj v Velinji vasi
16.11.	Elisabethsonntag / Elizabetina nedelja
29.-30.11.	Adventbasar / Adventni bazar
5.12.	Nikolausaktion in der Pfarre / Miklavžev obisk po fari
24.12.	Kinderchristmette / Otroška polnočnica (16.00) Christmette / Polnočnica (23.00)
30.12.	Sternsingen / Trikralsko petje

## Dekanijske prireditve | Dekanatsveranstaltungen

14.3.	Dekanatsfirmlingstreffen / dekanijsko srečanje birmancev: Kotmara vas / Köttmannsdorf
6.4., 15.00	Dekanatskreuzweg / dekanijski križev pot: Feistritz / Bistrica
26.4.	Dekanatswallfahrt / Dekanijsko romanje: Admont, Frauenberg
31.5.	Dekanatsfußwallfahrt / Dekanijsko peš romanje
14.6., 9.00 – 13.00	Ministrantentreffen / Ministrantsko srečanje
11.10.	Dekanatstag / Dekanijski dan: Zell Pfarre / Sele